

- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung**
Winkelschleifer
- Ⓔ **Original operating instructions**
Angle grinder
- Ⓕ **Mode d'emploi d'origine**
Meuleuse d'angle
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso originali**
Smerigliatrice angolare
- Ⓔ **Manual de instrucciones original**
Amoladora angular
- Ⓓ **Original betjeningsvejledning**
Vinkelsliber
- Ⓔ **Original-bruksanvisning**
Vinkelslip
- Ⓕ **Alkuperäiskäyttöohje**
Kulmahiomakone
- Ⓒ **Originální návod k obsluze**
Úhlová bruska
- Ⓔ **Originalna navodila za uporabo**
Kotni brusilnik
- Ⓔ **Originalne upute za uporabu**
Kutna brusilica
- Ⓓ **Orijinal Kullanma Talimatı**
Avuç Taşlama
- Ⓔ **Originālā lietošanas instrukcija**
Leņķa slīpmašīna
- Ⓔ **Eredeti használati utasítás**
Sarokkösörű

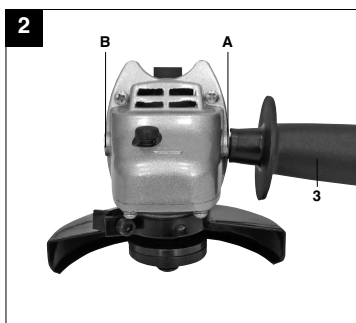
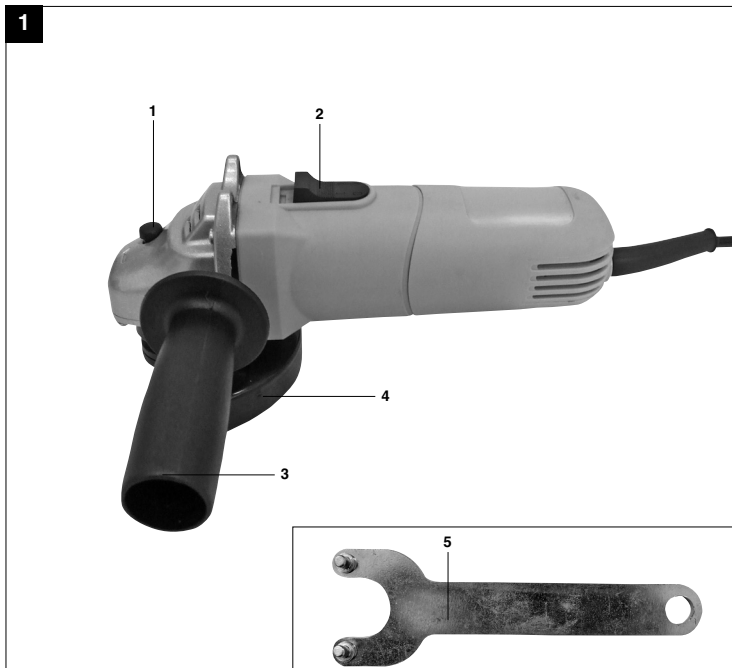
**ALPHA-
TOOLS®**



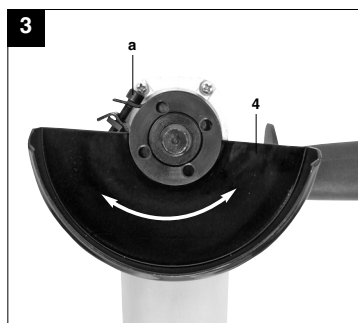
Art.-Nr.: 44.302.63

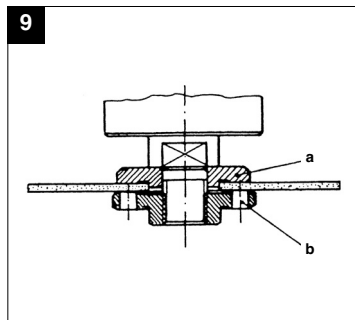
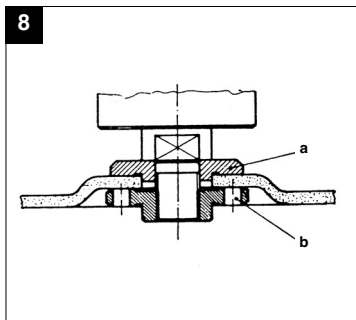
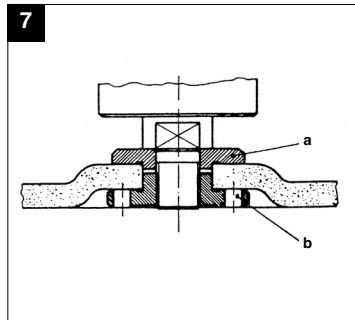
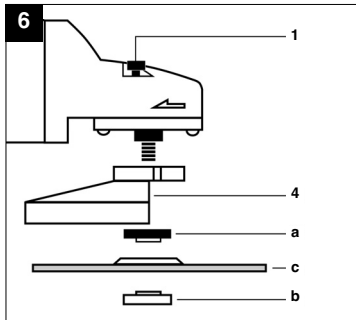
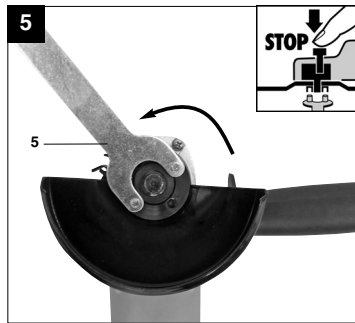
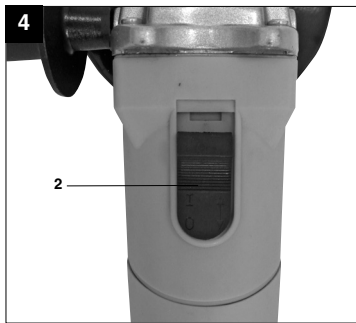
I.-Nr.: 01039

A-WS **500 K**



2





D



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Diese Schutzabdeckung ist zum Schleifen geeignet.



Diese Schutzabdeckung ist zum Trennen und Schleifen geeignet. (Nicht im Lieferumfang enthalten)

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Spindelarretierung
2. Ein-/ Ausschalter
3. Zusatzhandgriff
4. Schutzvorrichtung
5. Flanschmutter Schlüssel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Winkelschleifer ist zum Schleifen von Metall und Gestein unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheibe und der entsprechenden Schutzvorrichtung bestimmt.

Achtung! Zum Trennen von Metall und Gestein darf der Winkelschleifer nur verwendet werden, wenn die Schutzvorrichtung, welche als Zubehör erhältlich ist, montiert ist.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der

Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	500 W
Leerlauf-Drehzahl:	11.000 min ⁻¹
Max. Scheiben-ø:	115 mm
Gewinde der Aufnahmespindel:	M14
Schutzklasse:	II / 
Gewicht:	1,6 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	86,1 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	99,1 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Oberflächenschleifen

Schwingungsemissionswert a_h ≤ 2,5 m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

D**Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Zusatzhandgriff montieren (Bild 2)

- Der Winkelschleifschleifer darf nicht ohne Zusatzhandgriff (3) benutzt werden.
- Der Zusatzhandgriff kann an den 2 Positionen (A, B) eingeschraubt werden.

Geräteseite	Geeignet für
Links (Pos. A)	Rechtshänder
Rechts (Pos. B)	Linkshänder

5.2 Einstellen der Schutzvorrichtung (Bild 3)

- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker!
- Stellen Sie die Schutzvorrichtung (4) zum Schutz Ihrer Hände so ein, dass das Schleifgut vom Körper weggeführt wird.
- Die Position der Schutzvorrichtung (4) kann den jeweiligen Arbeitsbedingungen angepasst werden: Lockern Sie die Schraube (a) und drehen Sie die Abdeckung (4) in die gewünschte Position.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung (4) das Zahnradgehäuse korrekt abdeckt.
- Ziehen Sie die Schraube (a) wieder fest.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung (4) fest sitzt.

⚠ Achten Sie auf einen festen Sitz der Schutzvorrichtung.

⚠ Benutzen Sie den Winkelschleifer nicht ohne Schutzvorrichtung.

5.3 Probelauf neuer Schleifscheiben

Den Winkelschleifer mit montierter Schleif- oder Trennscheibe mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen lassen. Vibrierende Scheiben sofort austauschen.

6. Bedienung**6.1 Schalter (Abb. 4)**

Der Winkelschleifer ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet. Zum Einschalten den Ein-/Ausschalter (2) hinten nach unten drücken und gleichzeitig nach vorne schieben und zum Einrasten vorne niederdrücken. Zum Ausschalten des Winkelschleifers die Taste hinten niederdrücken. Die Taste springt in die Ausgangsstellung zurück.

⚠ Warten Sie, bis die Maschine ihre Höchstdrehzahl erreicht hat. Danach können Sie den Winkelschleifer an das Werkstück ansetzen und es bearbeiten.

6.2 Wechseln der Schleifscheiben (Bild 5)

Für das Wechseln der Schleifscheiben benötigen Sie den beiliegenden Stirnlochschlüssel (5).

Netzstecker ziehen!

- Einfacher Scheibenwechsel durch Spindelarretierung.
- Spindelarretierung drücken und Schleifscheibe einrasten lassen.
- Die Flanschnutter mit dem Stirnlochschlüssel öffnen. **(siehe Bild 5)**
- Schleif- oder Trennscheibe wechseln und Flanschnutter mit dem Stirnlochschlüssel festziehen.

⚠ Achtung:
Spindelarretierung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken! Die Spindel-arretierung muss während des Scheiben-wechsels gedrückt bleiben!

Bei Schleif- oder Trennscheiben bis ca. 3 mm Dicke, die Flanschnutter mit der Planseite zur Schleif- oder Trennscheibe aufschrauben.

6.3 Anordnung der Flansche bei Verwendung von Schleifscheiben und Trennscheiben (Bild 6-9)

- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften oder geraden Schleifscheibe (Bild 7)
 - a) Spannfansch
 - b) Flanschmutter
- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften Trennscheibe (Bild 8)
 - a) Spannfansch
 - b) Flanschmutter
- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer geraden Trennscheibe (Bild 9)
 - a) Spannfansch
 - b) Flanschmutter

6.4 Motor

Der Motor muss während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.

6.5 Schleifscheiben

- Die Schleif- oder Trennscheibe darf nie größer als der vorgeschriebene Durchmesser sein.
- Kontrollieren Sie vor dem Einsatz der Schleif- oder Trennscheibe deren angegebene Drehzahl.
- Die Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe muss höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.
- Verwenden Sie nur Schleif- und Trennscheiben die für eine minimale Drehzahl von 11.000 min⁻¹ und für eine Umfangsgeschwindigkeit von 80 m/s zugelassen sind.
- Achten Sie bei der Benutzung von Diamant-Trennscheiben auf die Drehrichtung. Der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe muss mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Gerät übereinstimmen.

6.6 Arbeitshinweise

6.6.1 Schruppschleifen

⚠ Achtung! Schutzvorrichtung zum Schleifen verwenden (im Lieferumfang enthalten).

Der beste Erfolg beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn Sie die Schleifscheibe in einem Winkel von 30° bis 40° zur Schleifebene ansetzen und gleichmäßig über das Werkstück hin- und herbewegen.

6.6.2 Trennschleifen

⚠ Achtung! Schutzvorrichtung zum Trennen verwenden (als Zubehör erhältlich, siehe 8.4). Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneidebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen. Zum Trennen von hartem Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.

⚠ Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!

⚠ Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

D

8.3 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise, Infos, sowie Bestellmöglichkeit finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Schutzabdeckung zum Trennen (Art.-Nr.: 44.500.02)

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondernüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



"Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"



Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.
Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



This safety guard is designed for sanding/grinding.



This safety guard is designed for cutting and grinding/sanding. (not included in items supplied)

GB**⚠ Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety instructions.

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. Spindle lock
2. ON/OFF switch
3. Additional handle
4. Guard
5. Flange nut wrench

3. Proper use

The angle grinder is designed for grinding metal and stone when using the appropriate grinding wheel and guard.

Caution! To cut metal and stone the grinder/sander may only be used when the guard (available as an accessory) is mounted.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power input:	500 W
Idling speed:	11000 rpm
Max. wheel diameter:	115 mm
Mounting spindle thread:	M14
Protection class:	II / 
Weight:	1.6 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	86.1 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	99.1 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Surface sanding/grinding

Vibration emission value $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

⚠ Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.

- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

5.1 Fitting the additional handle (Fig. 2)

- The angle grinder must not be used without the additional handle (3).
- The additional handle can be secured in any of 2 positions (A, B).

Tool side	Suitable for
Left (position A)	Right-handed users
Right (position B)	Left-handed users

5.2 Setting the guard (Fig. 3)

- Switch off the tool. Pull the power plug.
- Adjust the guard (4) to protect your hands so that the material being ground is directed away from your body.
- The position of the guard (4) can be adjusted to any specific working conditions. Undo the screw (a) and turn the cover (4) into the required position.
- Ensure that the guard (4) correctly covers the gear wheel casing.
- Retighten the screw (a).
- Ensure that the guard (4) is secure.

⚠ Take care that the safety device is secure.

⚠ Never use the angle grinder without the guard.

5.3 TEST RUN FOR NEW GRINDING WHEELS

Allow the right-angle grinder to run in idle for at least 1 minute with the grinding or cutting wheel fitted in place. Vibrating wheels are to be replaced immediately.

6. Operation

6.1 Switch (Fig. 4)

The angle grinder comes with a safety switch which is designed to prevent accidents. To switch on, press down the ON/OFF switch (2) at the back while at the same time pushing it forwards and then press it down at the front to lock in place. To switch off the angle grinder, depress the button at the back. The button jumps back into its starting position.

⚠ Wait until the machine has reached its top speed. You can then position the angle grinder on the workpiece and machine it.

6.2 Changing the grinding wheels (Fig. 5)

Use the face spanner (5) supplied to change the grinding wheels.

Pull out the power plug.

- Simple wheel change by spindle lock:
- Press the spindle lock and allow the grinding wheel to latch in place.
- Open the flange nut with the face spanner. (Fig. 5)
- Change the grinding or cutting wheel and tighten the flange nut with the face spanner.

⚠ Important!

Only ever press the spindle lock when the motor and grinding spindle are at a standstill! You must keep the spindle lock pressed while you change the wheel!

For grinding or cutting wheels up to approx. 3 mm thick, screw on the flange nut with the flat side facing the grinding or cutting wheel.

6.3 Flange arrangements when using grinding wheels and cutting wheels (Fig. 6-9)

- Flange arrangement when using a depressed-centre or straight grinding wheel (Fig. 7)
 - a) Clamping flange
 - b) Flange nut
- Flange arrangement when using a depressed-centre cutting wheel (Fig. 8)
 - a) Clamping flange
 - b) Flange nut
- Flange arrangement when using a straight cutting wheel (Fig. 9)
 - a) Clamping flange
 - b) Flange nut

GB**6.4 MOTOR**

It is vital for the motor to be well ventilated during operation. Be sure, therefore, to keep the ventilation holes clean at all times.

6.5 GRINDING WHEELS

- Never use a grinding or cutting wheel bigger than the specified diameter.
- Before using a grinding or cutting wheel, check its rated speed.
- The wheel's rated speed must be higher than the idle speed of the right-angle grinder.
- Use only grinding and cutting wheels that are approved for a minimum speed of 11000 rpm and a peripheral speed of 80 m/sec.
- Check the direction of rotation when you use diamond cutting wheels. The directional arrow on the diamond cutting wheel must point in the direction in which the tool rotates.

6.6 OPERATING MODES**6.6.1 Rough grinding**

⚠ Caution: Use the safety device for sanding/grinding (included in items supplied).

For the best rough grinding results, hold the grinding wheel at an angle of between 30° and 40° to the workpiece surface and guide back and forth over the workpiece in steady movements.

6.6.2 Cutting

⚠ Caution: Use the safety device for abrasive cutting (available as accessory, see 8.4)

When you use the right-angle grinder for cutting purposes, avoid tilting it in the cutting plane. The cutting wheel must have a clean cutting edge. A diamond cutting wheel is best used to cut hard stone.

⚠ It is prohibited to use the machine on asbestos materials!

⚠ Never use a cutting wheel for rough grinding.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices, information and order details please go to www.isc-gmbh.info

Safety guard for cutting (Art. No.: 44.500.02)

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »



Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Portez un masque anti-poussière.

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection.

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Ce recouvrement de protection convient à l'affûtage.



Ce recouvrement de protection convient aux travaux de tronçonnage et de meulage. (non compris dans la livraison)

F**⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint.

⚠ AVERTISSEMENT !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil (figure 1)

1. Blocage de broche
2. Interrupteurs marche/arrêt
3. Poignée supplémentaire
4. Dispositif de protection
5. Clé pour écrou de bride

3. Utilisation conforme à l'affectation

La meuleuse d'angle sert à meuler le métal et la pierre en utilisant la meule correspondante et le dispositif de protection correspondant.

Attention ! Pour séparer le métal et la pierre, la meuleuse d'angle doit uniquement être employée lorsque le dispositif de protection (disponible avec les accessoires) est monté.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension réseau :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	500 W
Vitesse de rotation de marche à vide :	11000 tr/mn
ø de meule maxi. :	115 mm
Filetage de la broche de réception :	M14
Catégorie de protection :	II / 
Poids :	1,6 kg

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	86,1 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	99,1 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Rectifier les surfaces

Valeur d'émission des vibrations $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Attention !

La valeur de vibration est différente en fonction du domaine d'utilisation de l'outil électrique et peut, dans des cas exceptionnels, être supérieure à la valeur indiquée.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

5.1 Montage de la poignée supplémentaire (figure 2)

- La meuleuse d'angle ne doit pas être utilisée sans poignée supplémentaire (3).
- La poignée supplémentaire peut être vissée au niveau des 2 positions (A, B).

Côté de l'appareil	Convient à
Gauche (rep. A)	Droitier
Droite (rep. B)	Gaucher

5.2 Réglage du dispositif de protection (figure 3)

- Mettre l'appareil hors circuit. Tirez la fiche de contact !
- Réglez le dispositif de protection (4) servant à protéger vos mains de sorte à éloigner le produit de meulage du corps.
- La position du dispositif de protection (4) peut être ajustée aux conditions de travail respectives: Desserrez la vis (a) et orientez le recouvrement (4) dans la position voulue.
- Veillez à ce que le dispositif de protection (4) couvre correctement la boîte d'engrenage.
- Serrez la vis (a) à fond.
- Assurez-vous que le dispositif de protection (4) tienne bien correctement.

⚠ **Veillez au bon maintien du dispositif de protection**

⚠ **N'utilisez pas la meuleuse d'angle sans dispositif de protection.**

5.3 MARCHE D'ESSAI DE NOUVELLES MEULES

Faites tourner la meuleuse d'angle sans charge avec la meule ou la meule tronçonneuse montée pendant une minute au minimum. Remplacez tout de suite des meules vibrantes.

6. Mise en service**6.1 Interrupteur (fig. 4)**

La meuleuse d'angle est équipée d'un interrupteur de sécurité pour la prévention des accidents. Pour la mise en service, poussez l'interrupteur marche/arrêt (2) arrière vers le bas et simultanément vers l'avant et enfoncez-le pour le faire encliqueter à l'avant. Pour mettre la meuleuse d'angle hors service, enfoncez la touche derrière. La touche se remet dans sa position de départ.

⚠ **Patiencez jusqu'à ce que la machine ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Ensuite, vous pouvez placer la meuleuse d'angle sur la pièce à usiner et l'usiner.**

6.2 Remplacement des meules (figures 5)

Pour remplacer les meules, vous avez besoin de la clé à ergots jointe (5).

Retirez la fiche secteur

- Remplacement aisé des meules grâce au dispositif d'arrêt de broche.
- Poussez ce dispositif d'arrêt et faites enclencher la meule.
- Ouvrez l'écrou à bride au moyen de la clé à ergots. (figure 5)
- Remplacez la meule ou la meule à tronçonner et serrez bien l'écrou à bride au moyen de la clé à ergots.

⚠ Attention:

Poussez le dispositif d'arrêt de broche seulement si le moteur et la broche sont arrêtés!

Veillez à ce que le dispositif d'arrêt de broche soit poussé pendant le remplacement de la meule!

Si vous utilisez des meules ou des meules tronçonneuses d'une épaisseur maximale de 3 mm, vissez l'écrou à bride de sorte que le côté plan soit dirigé vers la meule ou la meule tronçonneuse.

F**6.3 Disposition des brides en cas d'utilisation de meules et de meules tronçonneuses (Fig. 6-9)**

- Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule contre-coudeé ou droite (Fig. 7)
 - a) Bride de serrage
 - b) Ecrou à bride
- Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule tronçonneuse contre-coudeé (Fig. 8)
 - a) Bride de serrage
 - b) Ecrou à bride
- Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule tronçonneuse droite (Fig. 9)
 - a) Bride de serrage
 - b) Ecrou à bride

6.4 MOTEUR

Il faut que le moteur soit bien ventilé pendant le travail; c'est pourquoi les fentes de ventilation doivent rester toujours propres.

6.5 MEULES

- Le diamètre de la meule ou de la meule tronçonneuse ne doit jamais dépasser le diamètre préconisé.
- Avant d'utiliser la meule ou la meule tronçonneuse, vérifiez sa vitesse de rotation spécifiée.
- Il faut que la vitesse de la meule ou de la meule tronçonneuse soit plus grande que la vitesse au ralenti de la meuleuse d'angle.
- Utilisez exclusivement des meules ou des meules tronçonneuses homologuées pour une vitesse de rotation minimale de 11000 tr./mn. et pour une vitesse circonférentielle de 80 m/sec.
- En cas d'utilisation de meules tronçonneuses diamantées faites attention au sens de rotation. Le flèche de sens de rotation sur la meule tronçonneuse diamantée doit correspondre à la flèche de sens de rotation sur l'appareil.

6.6 CONSIGNES DE TRAVAIL**6.6.1 Dégrossissage**

⚠ Attention ! Utilisez le dispositif de protection pour l'affûtage (compris dans la livraison).

Le travail de dégrossissage sera le plus efficace si vous mettez la meule à un angle de 30° à 40° par rapport au plan de ponçage et la passez par-dessus la pièce à usiner avec un mouvement de va-et-vient.

6.6.2 Coupage

⚠ Attention ! Utilisez le dispositif de protection pour le tronçonnage (disponible en tant qu'accessoire, voir 8.4).

Pendant les travaux de coupage, n'inclinez pas la meuleuse d'angle dans le plan de coupe. Il faut que la meule tronçonneuse présente une arête de coupe nette.

Il vaut mieux utiliser une meule diamantée pour couper des pierres dures.

⚠ Il ne faut pas usiner des matériaux contenant de l'amiante.

⚠ N'utilisez jamais des meules tronçonneuses pour le dégrossissage!

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles ainsi que les possibilités de commande à l'adresse www.isc-gmbh.info

Recouvrement de protection pour la séparation
(réf. : 44.500.02)

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



"Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso"



Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



Mettete una maschera antipolvere.

Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Indossate gli occhiali protettivi.

Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



Questa copertura di protezione è adatta per la levigatura.



Questa copertura di protezione è adatta per la troncatura e levigatura (non compresa nella fornitura).

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ AVVERTIMENTO!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Bloccaggio a mandrino
2. Interruttore ON/OFF
3. Impugnatura addizionale
4. Dispositivo di protezione
5. Chiave per dadi flangiati

3. Utilizzo proprio

La smerigliatrice angolare è concepita per eseguire levigature di metalli e pietre utilizzando i dischi abrasivi ed il dispositivo di protezione corrispondenti.

Attenzione! La smerigliatrice angolare deve essere utilizzata per la troncatura di metalli e pietre solo se il dispositivo di protezione, disponibile come accessorio, è montato.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V~ 50 Hz
Potenza assorbita:	500 W
Numero di giri a vuoto:	11000 min ⁻¹
Max. Ø disco:	115 mm
Filetto del mandrino:	M14
Grado di protezione:	II / 
Peso:	1,6 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L _{pA}	86,1 dB (A)
Incertezza K _{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L _{WA}	99,1 dB (A)
Incertezza K _{WA}	3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Levigatura di superfici

Valore emissione vibrazioni a_h ≤ 2,5 m/s²

Incertezza K = 1,5 m/s²

⚠ Attenzione!

Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettrotensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

I**Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!**

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

5.1 Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 2)

- La smerigliatrice angolare non deve essere utilizzata senza l'impugnatura addizionale (3).
- L'impugnatura addizionale può essere avvitata in 2 posizioni (A, B).

Lato dell'apparecchio	Adatto per
Sinistro (Pos. A)	Destrimani
Destro (Pos. B)	Mancini

5.2 Impostazione del dispositivo di protezione (Fig. 3)

- Spegnete l'apparecchio. Staccate la spina dalla presa!
- Impostate il dispositivo di protezione (4) in modo da tenere lontani dal corpo i residui della levigatura e proteggere così le mani.
- La posizione del dispositivo di protezione (4) può venire adattata alle relative condizioni di lavoro. Allentate la vite (a) e ruotate la copertura (4) nella posizione desiderata.
- Fate attenzione che il dispositivo di protezione (4) copra in modo corretto l'involucro della ruota dentata.
- Serrate di nuovo saldamente la vite (a).
- Assicuratevi che il dispositivo di protezione (4) sia fissato saldamente.

⚠ Controllate che il dispositivo di protezione sia ben fissato.

⚠ Non usate la smerigliatrice angolare senza dispositivo di protezione.

5.3 FUNZIONAMENTO DI PROVA DI UNA MOLA NUOVA

Far funzionare a vuoto per almeno 1 minuto la smerigliatrice angolare con la mola di smerigliatura o di troncatura montata. Se la mola vibra, sostituirla subito.

6. Uso**6.1 Interruttore (Fig. 4)**

La smerigliatrice angolare è dotata di un interruttore di sicurezza per la prevenzione degli infortuni. Per accendere l'apparecchio premete l'interruttore ON/OFF (2) sulla parte posteriore verso il basso spingendolo contemporaneamente in avanti e per farlo scattare in posizione premetelo verso il basso sulla parte anteriore. Per spegnere la smerigliatrice angolare premete il tasto sulla parte posteriore. L'interruttore ritorna alla posizione di partenza.

⚠ Aspettate che l'apparecchio raggiunga il numero massimo di giri. Poi potete avvicinare la smerigliatrice angolare al pezzo e iniziare la lavorazione.

6.2 Cambio dei dischi abrasivi (Fig. 5)

Per cambiare i dischi abrasivi avete bisogno della chiave a foro frontale acclusa (5).

Togliere la spina dalla presa di alimentazione.

- Facile sostituzione della mola grazie all'arresto del mandrino.
- Premere l'arresto del mandrino e far scattare in posizione la mola.
- Aprire il dado flangiato con la chiave a pioli. (Fig. 5)
- Sostituire la mola di smerigliatura o di troncatura e serrare il dado flangiato con la chiave a pioli.

⚠ Attenzione:

Premere l'arresto del mandrino solo se il motore ed il mandrino di smerigliatura sono fermi! Durante la sostituzione della mola l'arresto del mandrino deve rimanere premuto!

Nel caso di mole di smerigliatura o di troncatura fino a 3 mm di spessore, avvitare il dado flangiato con il lato piatto verso la mola.

6.3 Posizione della flangia se si impiegano mole per smerigliatura e troncatura (Fig. 6-9)

- Posizione della flangia se si impiega una mola per smerigliatura piegata a gomito o dritta (Fig. 7)
 - a) flangia di serraggio
 - b) dado flangiato
- Posizione della flangia se si impiega una mola per troncatura piegata a gomito (Fig. 8)
 - a) flangia di serraggio
 - b) dado flangiato
- Posizione della flangia se si impiega una mola per troncatura dritta (Fig. 9)
 - a) flangia di serraggio
 - b) dado flangiato

6.4 MOTORE

Il motore deve essere ben ventilato durante il funzionamento, per questo motivo le aperture di areazione devono sempre essere tenute pulite.

6.5 MOLE DI SMERIGLIATURA

- La mola di smerigliatura o di troncatura non deve superare il diametro prescritto.
- Prima di usare la mola controllarne il numero giri indicato.
- Il numero di giri della mola di smerigliatura o di troncatura deve essere maggiore del numero di giri a vuoto della smerigliatrice angolare.
- Usare solamente mole di smerigliatura o di troncatura che siano omologate per un numero massimo di giri di 11000 min⁻¹ e per una velocità periferica di 80 m/sec.
- Nell'utilizzare i dischi diamantati fate attenzione al senso di rotazione. La freccia indicante il senso di rotazione sul disco diamantato deve coincidere con quella posta sull'apparecchio.

6.6 AVVERTIMENTI PER L'USO

6.6.1 Smerigliatura di sgrossatura

⚠ Attenzione! Impiegate il dispositivo di protezione per la levigatura (compreso tra gli elementi forniti).

I risultati migliori nella sgrossatura si ottengono ponendo la mola in un angolo che va dai 30° ai 40° rispetto alla superficie da smerigliare e spostandola sul pezzo da lavorare con movimenti regolari da destra a sinistra e viceversa.

6.6.2 Smerigliatura di troncatura

⚠ Attenzione! Impiegate il dispositivo di protezione per la troncatura (disponibile come accessorio, vedi 8.4).

Per la troncatura non inclinare la smerigliatrice sul piano di taglio. La mola di troncatura deve presentare uno spigolo di taglio netto.

Per troncare pietre dure si consiglia di usare una mola diamantata.

⚠ Non devono venir lavorati materiali contenenti amianto!

⚠ Per la sgrossatura non usare mai mole per troncatura.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.



8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato

Per i prezzi attuali, le informazioni e le ordinazioni si veda www.isc-gmbh.info

Copertura di protezione per la troncatura
(n. art.: 44.500.02)

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



"Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños"



Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Es preciso ponerse una mascarilla de protección.

Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección.

Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



Esta cubierta de protección es adecuada para lijar.



Esta cubierta de protección es adecuada para tronzar y para lijar. (no se incluye en el volumen de entrega)

E**⚠ ¡Atención!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

⚠ ¡AVISO!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Bloqueo del husillo
2. Interruptor ON/OFF
3. Empuñadura adicional
4. Dispositivo de seguridad
5. Aprietatuercas de brida

3. Uso adecuado

La lijadora angular ha sido concebida para lijar metales y roca utilizando la muela de afilar correspondiente, así como los dispositivos de seguridad necesarios.

¡Atención! La lijadora angular solo puede ser utilizada para tronzar metal y roca si el dispositivo de seguridad, disponible como accesorio, está montado.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

24

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red:	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía:	500 W
Velocidad marcha en vacío:	11000 r.p.m.
Ø máx. arandela:	115 mm
Rosca del husillo de alojamiento:	M14
Clase de protección:	II / 
Peso:	1,6 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica L_{pA}	86,1 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	99,1 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Lijado de superficies

Valor de emisión de vibraciones $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ¡Atención!

El valor de las vibraciones cambia dependiendo del ámbito de aplicación de la herramienta eléctrica, por lo que en casos excepcionales puede superar al valor indicado.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

5.1 Montar la empuñadura adicional (fig. 2)

- No utilizar la amoladora angular sin la empuñadura adicional (3).
- La empuñadura adicional puede ser enroscada en las 2 posiciones (A, B).

Lado del aparato	Indicado para
Izquierdo (pos. A)	Diestros
Derecho (pos. B)	Zurdos

5.2 Ajustar el dispositivo de seguridad (fig. 3)

- Apagar el aparato. ¡Retirar el enchufe de la toma de corriente!
- Ajustar el dispositivo de seguridad (4) para protegerse las manos de modo que el material de amolar sea alejado del cuerpo.
- La posición del dispositivo de seguridad (4) se puede adaptar a las condiciones de trabajo: Aflojar el tornillo (a) y girar la cubierta (4) para colocarla en la posición deseada.
- Prestar atención a que el dispositivo de seguridad (4) cubra correctamente la carcasa de rueda dentada.
- Volver a apretar el tornillo (a).
- Asegurar que el dispositivo de seguridad (4) esté bien fijado.

⚠ **Asegurarse de que el dispositivo de seguridad esté bien sujeto.**

⚠ **No utilizar la amoladora angular sin el dispositivo de seguridad.**

5.3 FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA DE LOS NUEVOS DISCOS DE LIJADO.

Ponga la lijadora en marcha al menos durante un minuto con el nuevo disco de lijado o de corte. Discos que se pongan a vibrar deberán ser sustituidos inmediatamente.

6. Puesta en marcha**6.1 Interruptor (fig. 4)**

La amoladora angular está equipada con un interruptor de seguridad para prevenir accidentes. Para encender el aparato, pulsar el interruptor ON/OFF (2) detrás hacia abajo y al mismo tiempo desplazarlo hacia delante. Para encajarlo en la posición, presionar la parte anterior hacia abajo. Para desconectar la amoladora angular pulsar la parte posterior del interruptor. La tecla vuelve a la posición inicial.

⚠ **Esperar a que la máquina haya alcanzado su número de revoluciones máximo. A continuación se puede aplicar la amoladora angular a la pieza a trabajar y procesarla.**

6.2 Cambiar las muelas de lijar (fig. 5)

Para cambiar las muelas de lijar se necesita la llave de espigas suministrada (5).

Primeramente desenchufar el aparato.

- Cambio simple del disco por el bloqueo del husillo
- A continuación presione el bloqueo del husillo para enclavar el disco.
- Abra la tuerca bridada con la llave de espigas frontales. (fig. 5)
- Cambie el disco de muela o de corte y apriete de nuevo la tuerca bridada con la llave.

⚠ **¡Atención: Presione únicamente el bloqueo del husillo si el motor y el husillo se hallan parados!**
¡El bloqueo del husillo debe permanecer presionado durante el cambio del disco!

En caso de discos de lijado o de corte de hasta 3 mm es preciso desatornillar la tuerca bridada con el lado plano hacia el disco.

E**6.3 Disposición de las bridas en el uso de discos de lijado o de corte (Fig. 6-9)**

- Disposición de las bridas si se emplea un disco de lijado acodado o recto (Fig. 7)
 - a) Brida de tensado
 - b) Tuerca bridada
- Disposición de las bridas si se emplea un disco de corte acodado (Fig. 8)
 - a) Brida de tensado
 - b) Tuerca bridada
- Disposición de las bridas si se emplea un disco de corte recto (Fig. 9)
 - a) Brida de tensado
 - b) Tuerca bridada

6.4 MOTOR

El motor deberá estar bien ventilado durante su funcionamiento, las ranuras de ventilación deberán mantenerse por tanto siempre limpias.

6.5 DISCOS DE LIJADO

- Los discos de lijado o de corte no deberán superar el diámetro previsto.
- Antes de usar los discos compruebe el número de revoluciones que se indica en ellos.
- Dicho número debe ser mayor al de las revoluciones en vacío indicadas para la lijadora angular.
- Emplee siempre discos de lijado o de corte que hayan sido homologados para una velocidad máxima de 11000 min⁻¹ y para una velocidad periférica de 80 m/seg.
- Si se utilizan muelas de tronzar diamantadas, tener en cuenta el sentido de giro. La flecha de sentido de giro que aparece en la muela de tronzar diamantada debe coincidir con la flecha del sentido de giro que aparece en el aparato.

6.6 INSTRUCCIONES DE USO**6.6.1 Lijado grueso o de desbaste**

⚠ ¡Atención! Utilizar el dispositivo de seguridad para lijar (incluido en el volumen de entrega).

Los mejores resultados en la lijadura de desbaste se obtienen manteniendo el disco a un ángulo de 30° a 40° respecto a la superficie de lijado y desplazando la lijadora con movimientos regulares sobre la pieza a trabajar.

6.6.2 Corte

⚠ ¡Atención! ¡Utilizar el dispositivo de seguridad para tronzar! (disponible como accesorio, ver 8.4).

No incline la lijadora respecto al plano de corte. El disco deberá presentar un reborde de corte limpio. Para cortar piedra dura se empleará preferentemente un disco de corte adiamantado.

⚠ ¡No trabaje con materiales que contengan amianto

⚠ No use nunca discos de corte para desbastar.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

8.2 Escobillas de carbón

- En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.
¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3 Mantenimiento

- No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Consultar los precios actuales, información y la posibilidad de encargo, en la página www.isc-gmbh.info

Cubierta de protección para el tronzado
(núm. de artículo: 44.500.02)

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

DK



„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske.

Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller.

Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



Denne beskyttelsesskærm er beregnet til slibning.



Denne beskyttelsesskærm er egnet til overskæring og slibning. (Følger ikke med)

⚠ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!
Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. Spindellås
2. Tænd/Sluk-knap
3. Hjælpegreb
4. Beskyttelsesanordning
5. Nøgle til flangemøtrik

3. Formålsbestemt anvendelse

Vinkelsliberen er beregnet til slibning af metal og sten med anvendelse af passende slibeskive og passende beskyttelsesanordning.

Vigtigt! Vinkelsliberen må kun anvendes til overskæring af metal og sten, når beskyttelsesanordningen, som fås som tilbehør, er monteret.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen

ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt:	500 W
Omdrejningstal, ubelastet:	11000 min ⁻¹
Maks. skive-Ø:	115 mm
Gevind på holdespindel:	M14
Kapslingsklasse:	II / □
Vægt:	1,6 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L_{pA}	86,1 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	99,1 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Overfladeslibning

Svingningsemissionsstal $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Vigtigt!

Svingningstallet vil ændre sig i forhold til el-værktøjets anvendelsesformål og kan i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter maskinen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

5.1 Montering af hjælpegreb (fig. 2)

- Vinkelsliberen må ikke benyttes uden hjælpegreb (3).
- Hjælpegrebet kan skrues i i de 2 positioner (A, B).

Maskinside	Beregnet for
Venstre (pos. A)	Højrehåandede
Højre (pos. B)	Venstrehåandede

5.2 Indstilling af beskyttelsesanordning (fig. 3)

- Sluk maskinen. Træk stikket ud af stikkontakten!
- Indstil beskyttelsesanordningen (4), som beskytter dine hænder, således, at slibematerialet føres væk fra kroppen.
- Beskyttelsesanordningens (4) position kan tilpasses de aktuelle arbejdsbetingelser: Løsn skruen (a), og drej afdækningen (4) i den ønskede position.
- Sørg for, at beskyttelsesanordningen (4) afdækker tandhjulshuset korrekt.
- Spænd skruen (a) igen.
- Kontroller, at beskyttelsesanordningen (4) sidder fast.

⚠ Beskyttelsesanordningen skal sidde godt fast.

⚠ Brug ikke vinkelsliberen uden beskyttelsesanordning.

5.3 PRØVEKØRSEL AF NY SLIBESKIVE

Lad vinkelsliberen løbe i tomgang med monteret slibe- eller skæreskive i mindst 1 minut. Vibrederende skiver skal skiftes med det samme igen.

6. Betjening**6.1 Afbryder (fig. 4)**

Til at forebygge ulykker er vinkelsliberen forsynet med en sikkerhedsafbryder. For at tænde på tænd/sluk-knappen (2) trykker du ned bagtil, samtidig med at du skubber frem og trykker så ned fortil, så knappen går i indgreb. Tryk knappen ned bagtil for at slukke vinkelsliberen. Knappen springer tilbage i udgangsstilling.

⚠ Vent, indtil maskinen har nået sit maksimale omdrejningstal. Herefter kan du sætte vinkelsliberen hen på arbejdsemnet og starte bearbejdningen.

6.2 Skift af slibeskiver (fig. 5)

Til skift af slibeskiver skal du bruge den medfølgende gaffelnøgle (5).

Træk netstikket ud.

- Simpelt skiveskift via spindelstop.
- Tryk spindlen ned og lad slibeskiven gå i indgreb.
- Flangemotrikken løsnes med fronthuljernet. (fig. 5)
- Slibe- eller brydeskiven skiftes og flangemotrikken fæstnes med fronthuljernet.

⚠ NB!

Spindlen må kun trykkes ned, når motoren og slibehjulet står stille. Spindelstopet skal forblive nedtrykket mens slibeskiven skiftes.

Ved slibe- og brydeskiver indtil ca. 3 mm tykkelse skrues flangemotrikken på med plansiden til slibe- eller skæreskiven.

6.3 Placering af flangen ved brug af slibeskiver og skæreskiver (Fig. 6-9)

- Placering af flangen ved brug af forkroppet eller lige slibeskive (Fig. 7)
 - a) Spændeflange
 - b) Flangemotrik
- Placering af flangen ved brug af forkroppet slibeskive (Fig. 8)
 - a) Spændeflange
 - b) Flangemotrik

- Placering af flangen ved brug af lige slibeskive (Fig. 9)
 - a) Spændeflange
 - b) Flangemotrik

6.4 MOTOR

Motoren skal lufte godt i løbet af arbejdstiden, derfor skal ventileringsåbningerne altid holdes rene.

6.5 SLIBESKIVER

- Slibe- eller skæreskiven må aldrig være større end den angivne diameter.
- Før slibe- eller skæreskiven anvendes, skal dens angivne omdrejningstal kontrolleres.
- Slibe- eller skæreskivens omdrejningstal skal være højere end vinkelsliberens tomgangs- omdrejningstal.
- Brug kun slibe- og skæreskiver, der er godkendt til et maksimalt omdrejningstal på 11000 min⁻¹ og til en omfangshastighed på 80 m/sek.
- Ved brug af diamant-skæreskiver skal du være opmærksom på korrekt omdrejningsretning. Retningspilen på diamant-skæreskiven skal svare til retningspilen på maskinen.

6.6 ARBEJDSHENVISNINGER

6.6.1 Skrubslibning

⚠ Vigtigt! Anvend beskyttelsesanordning til slibning (følger med i pakken). Ved skrubslibning opnåes det bedste resultat, når slibeskiven holdes i en vinkel på 30° til 40° på slibefladen og bevæges regelmæssigt frem og tilbage over arbejdsområdet.

6.6.2 Skæreslibning

⚠ Vigtigt! Anvend beskyttelsesanordning til skæring (fås som tilbehør, se 8.4). Ved skærearbejder må vinkelsliberen ikke gå skråt ind i snitfladen. Skæreskiven skal have en ren snitkant. Til brydning af hård sten er en diamantslibeskive bedst.

- ⚠ Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!**
- ⚠ Brug aldrig skæreskiver til skrubslibning.**

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand. Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrig information findes på internetadressen www.isc-gmbh.info. Her har du også mulighed for bestille.

Beskyttelsesafdækning til skæring (varenr.: 44.500.02)



9. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportkader.
Emballagen består af råmaterialer og kan således
genanvendes eller indleveres på genbrugsstation.
Maskinen og dens tilbehør består af forskellige
materialer, f.eks. metal og plast. Defekte
komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne
og må ikke smides ud som almindeligt
husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din
forhandler, eller forhør dig hos din kommune!



“Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår.
Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Detta skydd är lämpligt för slipning.



Detta skydd är lämpligt för kapning och slipning (medföljer ej).

S

⚠ Obs!

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ WARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

1. Spindelspärr
2. Strömbrytare
3. Stödhandtag
4. Skydd
5. Flänsmutternyckel

3. Ändamålsenlig användning

Vinkelslipen är avsedd för slipning av metall och sten med hjälp av en lämplig slipskiva och ett lämpligt skydd.

Obs! Vinkelslipen får endast användas till kapning av metall och sten om skyddet, som är tillgängligt som tillbehör, har monterats.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	500 W
Tomgångs-varvtal	11000 min ⁻¹
Max. skivdiameter	115 mm
Gänga på fäste	M14
Skyddsklass	II /
Vikt	1,6 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L _{pA}	86,1 dB(A)
Osäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{WA}	99,1 dB(A)
Osäkerhet K _{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Ytslipning

Vibrationsemissionsvärde a_h ≤ 2,5 m/s²

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

⚠ Obs!

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över angivet värde.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

5.1 Montera stödhandtaget (bild 2)

- Vinkelslipen får inte användas om stödhandtaget (3) saknas.
- Stödhandtaget kan skruvas in i ett av 2 lägen (A, B).

Verktygets sida	Lämpligt för
Vänster (pos. A)	Högerhånt användare
Höger (pos. B)	Vänsterhånt användare

5.2 Ställa in skyddet (bild 3)

- Slå ifrån maskinen. Dra ut stickkontakten.
- Ställ in skyddet (4) för att skydda dina händer så att avslipat material flyger ut bort från din kropp.
- Skyddets (4) placering kan anpassas till aktuella arbetsvillkor: Lossa på skruven (a) och vrid runt skyddet (4) till avsett läge.
- Se till att skyddet (4) täcker över kuggväxeln i tillräcklig mån.
- Dra åt skruven (a) hårt igen.
- Kontrollera att skyddet (4) sitter fast.

⚠ **Kontrollera att skyddsanordningen sitter fast.**

⚠ **Använd inte vinkelslipen om skyddet saknas.**

5.3 PROVKÖRNING AV NYA SLIPSKIVOR

Vinkelslipmaskinen med den monterade slip- eller avskiljningsskivan ska gå på tomgång i minst 1 minut. Vibrationer ska bytas ut omedelbart.

6. Användning**6.1 Strömbrytare (bild 4)**

För att undvika olyckor är vinkelslipen utrustad med en säkerhetsbrytare. För att slå på vinkelslipen måste strömbrytaren (2) tryckas ned bakåt och samtidigt skjutas framåt. Tryck ned strömbrytaren framåt för att den ska snäppa in. Tryck ned strömbrytaren för att slå ifrån vinkelslipen. Strömbrytaren hoppar då tillbaka till utgångsläget.

⚠ **Vänta tills maskinen har nått sitt maximala varvtal. Därefter kan du sätta vinkelslipen mot arbetsstycket och påbörja bearbetningen.**

6.2 Byta ut slipskivor (bild 5)

För att kunna byta ut slipskivor behöver du den bifogade spärnnyckeln (5).

Dra ut nätkontakten!

- Enkelt skivbyte genom spindelfästslåsning.
- Tryck på spindelfästslåsningen så att slipskivan hålls kvar.
- Öppna fläsmuttern med en stjärnhålnyckel. (bild 5)
- Byt slip- eller avskiljningsskiva och dra åt fläsmuttern med stjärnhålnyckeln.

⚠ Observera:

Spindelfästslåsningen får bara tryckas ned då motorn och slipspindeln är avstängda. Spindelfästslåsningen ska vara nedtryckt under skivbytet!

När det gäller slip- eller avskiljningsskivor som är upp till ca 3 mm tjocka ska fläsmuttern skruvas på med plansidan åt slip- eller avskiljningsskivan.

6.3 Flänsernas ordning vid användning av slipskivor och avskiljningsskivor (bild 6-9)

- Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt eller rak slipskiva (bild 7)
 - a) Spännfläns
 - b) Slipskiva
- Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt avskiljningsskiva (bild 8)
 - a) Spännfläns
 - b) Slipskiva
- Arrangemang av flänsen vid användning av en rak avskiljningsskiva (bild 9)
 - a) Spännfläns
 - b) Slipskiva

S**6.4 MOTOR**

Motorn måste vara väl ventilerad under arbetet. Av den anledningen ska ventilationsöppningarna alltid vara väl rengjorda.

6.5 SLIPSKIVOR

- Slip- eller avskiljningsskivan får aldrig vara större än den föreskrivna diametern.
- Kontrollera före skivorna tas i bruk vilka varvtal som angetts.
- Slip- eller avskiljningsskivans varvtal måste vara högre än varvtalet då vinkelslipmaskinen går på tomgång.
- Använd endast slip- och avskiljningsskivor som är tillåtna för ett maximalt varvtal på 11000 min och för en omfångshastighet på 80 m/sek.
- Kontrollera rotationsriktningen om du vill använda diamantskivor. Pilen för rotationsriktningen på diamantskivan måste stämma överens med pilen på maskinen.

6.6 ARBETSANVISNINGAR**6.6.1 Grovslipning**

⚠ Obs! Använd skyddsanordningen för slipning (medföljer).

Bäst resultat vid grovslipning får ni om ni placerar slipskivan i en vinkel på 30 till 40 grader till slipytan och för den jämnt fram och tillbaka över arbetsdetaljer.

6.6.2 Avskiljningsslipning

⚠ Obs! Använd skyddsanordningen för kapning (finns som tillbehör, se 8.4).

Vid avskiljningsarbeten får vinkelslipmaskinen inte förskjutas i snittytan. Avskiljningsskivan måste göra en ren snittkant. För att avkilja hård sten är det bäst att använda en diamantavskiljningsskiva.

⚠ Material som innehåller asbest får ej bearbetas!

⚠ Använd aldrig avskiljningsskivor till grovslipning.

7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskadorna.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

8.2 Kolborstar

- Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser, information samt beställningsmöjligheter anges på www.isc-gmbh.info

Skydd som används vid kapning (art.-nr.: 44.500.02)

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t. ex. metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

FIN



„Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



Käytä kuulosuojuksia.

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä pölynaamaria.

Puun ja muiden materiaalien työstössä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Käytä suojalaseja.

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.



Tämä suojus soveltuu käytettäväksi hiomisessa.



Tämä suojapeite soveltuu käytettäväksi katkaisussa ja hiomisessa. (ei kuulu toimitukseen)

⚠ Huomio!

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

⚠ VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Karan lukitus
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Tukikahva
4. Suojalaite
5. Laipanmutterin avain

3. Määräysten mukainen käyttö

Kulmahiomakone on tarkoitettu metallin ja kiven hiomiseen käyttäen tarkoituksenmukaista hiomalaikkaa ja tarvittavia suojavarusteita.

Huomio! Kulmahiomakonetta saa käyttää metallin ja kiven katkaisuun vain kun siihen on asennettu lisävarusteena saatava suojalaite.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230 V ~ 50 Hz
Virranotto:	500 wattia
Joutokäyntikiertoaluku:	11000 min ⁻¹
Laikan ø kork.:	115 mm
Istukan karan kierteet:	M14
Suojaluokka:	II / 
Paino:	1,6 kg

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	86,1 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	99,1 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Pintojen hiominen

Värinän päästöarvo $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Mittausvirhe $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Huomio!

Värinäarvo vaihtelee sähkötyökalun käyttökohteen vuoksi ja se saattaa poikkeustapauksissa ylittää tässä annetun arvon.

FIN**Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!**

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen koneen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.

5.1 Tukikahvan asennus (kuva 2)

- Kulmahiomakonetta ei saa käyttää ilman tukikahvaa (3).
- Tukikahva voidaan ruuvata kiinni 2 asentoon (A, B).

Laitteen puoli	Sopii
vasen (asento A)	oikeakätisille
oikea (asento B)	vasenkätisille

5.2 Suojalaitteen säätö (kuva 3)

- Sammuta laite. Irrota verkkopistoke!
- Asenna suojalaite (4) käsiesi suojaksi niin, että hiottava tavara viedään vartalostasi poispäin.
- Suojalaitteen (4) paikka voidaan sovittaa kulloisiinkin käyttöolosuhteisiin: Löysennä ruuvia (a) ja käännä sitten suojos (4) haluttuun asemaan
- Huolehdi siitä, että suojalaite (4) peittää hammaspyörän kotelon oikein.
- Kiristä ruuvi (a) jälleen tiukkaan.
- Varmista, että suojalaite (4) on lujasti paikallaan.

⚠ **Huolehdi siitä, että suojavaruste on tukevasti paikallaan.**

⚠ **Älä käytä kulmahiomakonetta ilman suojalaitetta.**

5.3 UUSIEN HIOMALAIKKOJEN KOEKÄYTTÖ

Kun hioma- tai katkaisulaikka on kiinnitetty kulmahiomakoneeseen, koneen annetaan käydä vähintään minuutin ajan joutokäyntiä. Tärisevät laikat on heti vaihdettava.

6. Käyttöönotto**6.1 Katkaisin (kuva 4)**

Kulmahiomakone on varustettu turvakatkaisimella tapaturmien välttämiseksi. Käynnistä laite painamalla päälle-/pois-katkaisimen (2) takaosaa alaspäin ja työntämällä sitä samalla eteenpäin ja painamalla sitten etuosaa alas katkaisimen lukittumiseksi. Sammuta kulmahiomakone painamalla painikkeen takaosaa alas. Katkaisinpainike ponnahtaa takaisin alkuasemaan.

⚠ **Odota, kunnes kone on saavuttanut suurimman kierroslukunsa. Sen jälkeen voit asettaa kulmahiomakoneen työstökappaleeseen ja aloittaa sen työstämisen.**

6.2. Hiomalaikan vaihto (kuvat 5)

Hiomalaikan vaihtamisessa tarvitsit mukana toimitetun reikäkanta-avaimen (5).

Irrota virtapistoke!

- Laikanvaihto käy helposti karanlukituksen avulla.
- Karanlukitusta painetaan ja hiomalaikan annetaan lukittua paikalleen.
- Laippamutteri avataan laippamutteriavaimella. (kuva 5)
- Hioma- tai katkaisulaikka vaihdetaan ja laippamutteri kiristetään laippamutteriavaimella.

⚠ Huomio

**Karanlukitusta saa painaa vain silloin, kun moottori ja kara eivät ole käynnissä!
Karanlukitus on pidettävä alaspainettuna laikanvaihdon aikana!**

Kun hioma- tai katkaisulaikat ovat korkeintaan n. 3 mm paksuisia, laippamutteri on avattava sileä puoli laikkaa kohti.

6.3 Laippojen sijoitus käytettäessä hiomalaikkoja ja katkaisulaikkoja (kuva 6-9)

- Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua tai suoraa hiomalaikkaa (kuva 7)
 - a) Kiinnityslaippa
 - b) Laippamutteri
- Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua katkaisulaikkaa (kuva 8)
 - a) Kiinnityslaippa
 - b) Laippamutteri
- Laippojen sijoitus käytettäessä suoraa katkaisulaikkaa (kuva 9)
 - a) Kiinnityslaippa
 - b) Laippamutteri

6.4 MOOTTORI

Moottorin tuuletuksen tulee olla hyvä työn aikana, ja sen vuoksi tuuletusaukot on aina pidettävä puhtaina.

6.5 HIOMALAIKAT

- Hioma- tai katkaisulaikka ei saa koskaan olla ohjeenmukaista halkaisijaa suurempi.
- Tarkastakaa laikan käyntinopeus ennen laikan kiinnitystä.
- Laikan käyntinopeuden tulee olla suurempi kuin kulmahiomakoneen joutokäyntinopeus.
- Käyttäkää ainoastaan sellaisia hioma- ja katkaisulaikkoja, jotka ovat sallittuja 11000 min⁻¹ maksimikäyntinopeudelle ja 80 m/s kehänopeudelle.
- Huolehdi siitä, että timanttikatkaisulaikkojen kiertosuunta on oikea. Timanttikatkaisulaikan kiertosuuntanuolen tulee osoittaa samaan suuntaan kuin laitteessa oleva kiertosuuntanuoli.

6.6 TYÖTÄ KOSKEVIA OHJEITA

6.6.1 Pinnan hionta

⚠ Huomio! Käytä hiomiseen tarkoitettua suojaruuvustetta (kuuluu toimitukseen). Pinnan hionta onnistuu parhaiten, kun hiomalaikka asetetaan 30 - 40 asteen kulmaan hiomapintaan nähden ja liikutetaan tasaisesti edestakaisin hiottavan kappaleen yli.

6.6.2 Katkaisuhionta

⚠ Huomio! Käytä katkaisuun tarkoitettua suojaruuvustetta (saatavana lisävarusteena, katso kohtaa 8.4). Katkaisutöissä hiomakonetta ei saa kääntää niin, että laikan leikkuutaso muuttuu. Katkaisulaikan leikkusuunnan tulee olla puhdas. Kovien kivimateriaalien katkaisuun on parasta käyttää timanttilaikkaa.

⚠ Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä!

⚠ Älkää koskaan käyttäkö katkaisulaikkoja pinnan hiontaan.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilais

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

8.2 Hiiliharjat

- Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilais:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
 - Laitteen tuotenumero
 - Laitteen tunnusnumero
 - Tarvittavan varaosan varaosanumero.
- Aktuellit hinnat, muita tietoja ja tilausmahdollisuuden löydät verkkosivustosta www.isc-gmbh.info

Suojapeite katkaisua varten (tuotenro: 44.500.02)

FIN

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista.

Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou prachovou masku.

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



Noste ochranné brýle.

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.



Tento ochranný kryt je vhodný k broušení.



Tento ochranný kryt je vhodný k rozbrušování a broušení. (Není obsažen v rozsahu dodávky)

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předajte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Aretace vřetena
2. Za-/vypínač
3. Přídavná rukojeť
4. Ochranné zařízení
5. Klíč na matice přírub

3. Použití podle účelu určení

Úhlová bruska je určena k broušení kovů a kameniva za použití příslušného brusného kotouče a příslušného ochranného zařízení.

Pozor! K rozbrušování kovů a kameniva smí být úhlová bruska použita pouze tehdy, pokud je namontováno ochranné zařízení, které je k dostání jako příslušenství.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	500 W
Otáčky naprázdno:	11000 min ⁻¹
Max. σ kotouče:	115 mm
Závit upínacího vřetena:	M14
Třída ochrany:	II / 
Hmotnost:	1,6 kg

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,1 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	99,1 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Broušení povrchů

Emisní hodnota vibrací $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor!

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického nářadí mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

5.1 Montáž přídavné rukojeti (obr. 2)

- Úhlová bruska nesmí být bez přídavné rukojeti (3) používána.
- Přídavná rukojeť může být našroubována na 2 místech (A, B).

Strana přístroje	Vhodné pro
Vlevo (poz. A)	Praváky
Vpravo (poz. B)	Leváky

5.2 Nastavení ochranného zařízení (obr. 3)

- Přístroj vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Ochranné zařízení (4) na ochranu rukou nastavte tak, aby byl broušený materiál veden směrem od těla.
- Poloha ochranného zařízení (4) může být přizpůsobena příslušným pracovním podmínkám: Uvolněte šroub (a) a otočte kryt (4) do požadované polohy.
- Dbejte na to, aby ochranné zařízení (4) správně zakrylo pouzdro pastorku.
- Šroub (a) opět utáhněte.
- Přesvědčte se, zda ochranné zařízení (4) pevně drží.

⚠ Dbejte na pevné nasazení ochranného zařízení.

⚠ Nepoužívejte úhlovou brusku bez ochranného zařízení.

5.3 ZKUŠEBNÍ CHOD BRUSNÝCH KOTOUČŮ

Ruční úhlovou brusku nechat s namontovaným brusným nebo rozbrušovací kotoučem minimálně 1 minutu běžet naprázdno. Vibrující kotouče ihned vyměnit.

6. Obsluha**6.1 Vypínač (obr. 4)**

Úhlová bruska je vybavena bezpečnostním spínačem na zabránění úrazům. Na zapnutí stlačit dolů zapínací (2) vzadu a současně posunout dopředu a na zaskočení stlačit dopředu. Na vypnutí úhlové brusky stlačit tlačítko dozadu. Tlačítko skočí zpátky do výchozí polohy.

⚠ Vyčkejte, až stroj dosáhne maximálního počtu otáček. Poté můžete úhlovou brusku nasadit na obrobek a opracovat ho.

6.2 Výměna brusného kotouče (obr. 5)

Na výměnu brusného kotouče potřebujete příložený kolíkový klíč (5).

Vytáhnout síťovou zástrčku!

- Jednoduchá výměna kotoučů aretací vřetena.
- Aretaci vřetena stisknout a brusný kotouč nechat zaskočit.
- Při irubovou matku povolit kruhovým klíčem s čelním otvorem. (obr. 5)
- Brusný nebo rozbrušovací kotouč vyměnit a při irubovou matku kruhovým klíčem s čelním otvorem opět utáhnout.

⚠ Pozor:

Aretaci vřetena zmáčknout pouze při stojícím motoru a vřetenu brusného kotouče!

Aretace vřetena musí během výměny kotouče zůstat zmáčknutá!

U brusných nebo rozbrušovacích kotoučů až po tloušť 1 ku cca 3 mm našroubovat při irubovou matku plochou stranou k brusnému nebo rozbrušovací kotouči.

6.3 Rozmístění přírub při použití brusných nebo rozbrušovacích kotoučů (obr. 6-9)

- Rozmístění přírub při použití zalomeného nebo rovného brusného kotouče (obr. 7)
 - a) pinací při iruba
 - b) Při irubová matka
- Rozmístění přírub při použití zalomeného brusného kotouče (obr. 8)
 - a) Upínací při iruba
 - b) Při irubová matka
- Rozmístění přírub při použití rovného brusného kotouče (obr. 9)
 - a) Upínací při iruba
 - b) Při irubová matka

CZ**6.4 MOTOR**

Motor musí být během práce dobře větrán, proto musí být větrací otvory stále udržovány čisté.

6.5 BRUSNÉ KOTOUČE

- Brusný nebo rozbrušovací kotouč nesmí být nikdy větší než je předepsaný průměr.
- Před nasazením brusného nebo rozbrušovacího kotouče přezkontrolujte jeho udaný počet otáček.
- Počet otáček brusného nebo rozbrušovacího kotouče musí být vyšší než počet otáček naprázdno ruční úhlové brusky.
- Používejte pouze brusné a rozbrušovací kotouče, které jsou schválené pro maximální počet otáček 11000 min⁻¹ a pro obvodovou rychlost 80 m/s.
- Při používání diamantových dělicích kotoučů dbejte na směr otáčení. Šipka směru otáčení na diamantovém dělicím kotouči musí souhlasit se šipkou směru otáčení na přístroji.

6.6 PRACOVNÍ POKYNY**6.6.1 Hrubovací broušení**

⚠ Pozor! Ochranné zařízení použít k broušení (obsaženo v rozsahu dodávky).

Nejllepšího úspěchu při hrubovacím broušení dosáhnete, když brusný kotouč nasadíte v úhlu 30° až 40° k brusné rovině a rovnoměrně jím pohybujete po obrobku tam a zpět.

6.6.2 Rozbrušování

⚠ Pozor! Ochranné zařízení použít k rozbrušování (k dostání jako příslušenství, viz bod 8.4).

Při rozbrušování úhlovou brusku v řezné rovině nezešikmíte. Rozbrušovací kotouč musí vykazovat čistou řeznou hranu.

K řezání tvrdého kamene používejte nejlépe diamantový rozbrušovací kotouč.

⚠ Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!

⚠ Nikdy nepoužívejte rozbrušovací kotouče na hrubovací broušení.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny, informace a možnost objednání naleznete na www.isc-gmbh.info

Ochranný kryt na rozbrušování (art. č.: 44.500.02)

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SLO



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Uporabljajte zaščito sluha.
Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte masko za zaščito pred prahom.
Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala.
Med delom nastajajoče iskre ali drobc, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.



Ta zaščitni pokrov je primeren za brušenje.



Zaščitni pokrov je primeren za rezanje in brušenje. (Ni zajet v obsegu dobave)

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ OPOZORILO!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Aretiranje vretena
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Dodatni ročaj
4. Zaščitna priprava
5. Ključ za prirobnico matico

3. Predpisana namenska uporaba

Kotni brusilnik je namenjen brušenju kovin in kamna z uporabo odgovarjajoče rezalne plošče in odgovarjajoče zaščitne opreme.

Pozor! Za rezanje kovin in kamna smete kotni brusilnik uporabljati samo, če je montirana zaščitna oprema, ki se dobi kot pribor.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruiran. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki

Omrežna električna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Sprejem moči:	500 W
Število vrtljajev v prostem teku:	11000 min ⁻¹
Max. premer plošče ϕ :	115 mm
Navoj sprejemnega vretena:	M14
Zaščitni razred:	II / 
Teža:	1,6 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	86,1 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	99,1 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

Površinsko brušenje

Emisijska vrednost vibracij $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor !

Vrednost vibracij se bo spreminjala glede na področje uporabe električnega orodja in lahko v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost.

SLO**Omejite hrupnost in vibracije na minimum!**

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

5. Pred uporabo

Pred priključitvijo se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki električnega omrežja.

5.1 Montaža dodatnega ročaja (Slika 2)

- Kotnega brusilnika ne smete uporabljati brez dodatnega ročaja (3).
- Dodatni ročaj lahko privijete na 2 mestih (A, B).

Stran naprave	Primeri za
Leva (položaj A)	Desničarji
Desno (položaj B)	Levičarji

5.2 Nastavitev zaščitne priprave (Slika 3)

- Izključite napravo. Izvlecite električni priključni vtič!
- Zaščitno pripravo (4) za zaščito Vaših rok nastavite tako, da bo odnašalo brušeni material proč od telesa.
- Položaj zaščitne priprave (4) se lahko prilagodi glede na konkretne delovne pogoje: Odvijte vijak (a) in pokrov (4) zavrtite na želeni položaj.
- Pazite na to, da bo zaščitna priprava (4) pravilno zakrivala ohišje zobnika.
- Vijak (a) ponovno privijte.
- Zagotovite, da bo zaščitna naprava (4) čvrsto nameščena.

⚠ Pazite na čvrsto nameščenost zaščitne priprave.

⚠ Ne uporabljajte kotnega brusilnika brez zaščitne priprave.

5.3 POSKUSNO DELO Z NOVIMI BRUSILNIMI PLOŠČAMI

Kotni brusilnik naj z montirano brusilno ali rezalno ploščo deluje v prostem teku najmanj 1 minuto. Če plošča vibrira, jo takoj zamenjajte.

6. Uporaba**6.1 Stikalo (Slika 4)**

Kotni brusilnik je opremljen z varnostnim stikalom za preprečevanje nezgod. Za vklop potisnite stikalo za vklop/izklop (2), ki je zadaj, navzdol in hkrati naprej, da zaskoči pa spredaj navzdol. Za izklop kotnega brusilnika potisnite tipko navzdol. Tipka samodejno skoči v izhodiščni položaj.

⚠ Počakajte, da stroj doseže svoje največje število vrtljajev. Potem lahko pristavite kotni brusilnik na obdelovanec in ga začnete obdelovati.

6.2 Zamenjava brusilnih plošč (Slika 5)

Pri zamenjavi brusilnih plošč potrebujete priloženi čelni nasadni ključ (5).

Izvlecite el. vtič iz vtičnice!

- Enostavna zamenjava plošč če z aretiranjem vretena.
- Pritisnite na aretiro stikalo za vreteno in pustite, da brusilna plošča zaskoči.
- S ključem odvijte prirobnico matico. **(Slika 5)**
- Zamenjajte brusilno oz. rezalno ploščo in matico z istim ključem ponovno privijte.

⚠ Pozor!

Aretirano stikalo vretena pritiskajte le pri brusilnem vretenu in ko je motor ugasnjen! Med zamenjavo brusilne plošče mora aretiro stikalo vretena ostati pritisnjeno!

Pri brusilnih ali rezalnih ploščah z debelino do cca. 3 mm matico prirobnice privijte z gladko stranjo k brusilni ali rezalni plošči.

6.3 Izvedba prirobnice z uporabo brusilnih in rezalnih plošč (slika 6-9)

- Izvedba prirobnice z uporabo kolenaste ali ravne brusilne plošče (slika 7)
 - a) napenjalna prirobnica
 - b) prirobnica matica
- Izvedba prirobnice z uporabo kolenaste rezalne plošče (slika 8)
 - a) napenjalna prirobnica
 - b) prirobnica matica

- Izvedba prirobnice z uporabo ravne rezalne plošče (slika 9)
 - a) napenjalna prirobnica
 - b) prirobnica matica

6.4 MOTOR

Motor mora med delom imeti dobro ventilacijo, zato morajo biti odprtine za prežračevanje vedno čiste.

6.5 BRUSILNE PLOŠČE

- Brusilna ali rezalna plošč ča ne sme biti nikoli večja od predpisanega premera.
- Pred uporabo brusilne ali rezalne plošč če kontrolirajte njeno predpisano število vrtljajev.
- Ki mora biti večje kot število vrtljajev kotnega brusilnika v prostem teku.
- Uporabljajte le brusilne in rezalne plošč če, ki so narejene za maksimalno število vrtljajev 11000 min⁻¹ in za obodno hitrost 80 m/sec.
- Pri uporabi diamantnih rezalnih plošč pazite na smer vrtenja. Puščica prikaza smeri vrtenja na diamantni rezalni plošči se mora skladati s puščico prikaza smeri vrtenja na napravi.

6.6 NAVODILA ZA DELO

6.6.1 Grobo brušenje

⚠ Pozor! Za brušenje uporabljajte zaščitno pripravo (zajeto v obsegu dobave).

Najlažje in najboljše boste grobo brusili, če boste brusilno plošč ča glede na brusilno površino držali pod kotom od 30° do 40° in jo enakomerno premikali čez obdelovani predmet sem in tja.

6.6.2 Rezanje

⚠ Pozor! Za rezanje uporabljajte zaščitno pripravo (se dobi kot pribor, glej 8.4).

Pri rezanju kotnega brusilnika ne postavljajte postrani. Rezalna plošč ča mora imeti oster rezalni rob.

Za rezanje trdih kamnov je najbolje uporabiti diamantno rezalno plošč ča.

⚠ Materialov, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno obdelovati!

⚠ Rezalnih plošč nikoli ne uporabljajte za grobo brušenje!

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.

8.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

8.2 Oglene ščetke

- Pri prekomernem iskenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

8.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
 - Številka artikla/stroja
 - Identifikacijska številka stroja
 - Številka rezervnega dela, ki ga naročate
- Aktualne cene, informacije ter možnosti za naročanje najdete na www.isc-gmbh.info

Zaščitni pokrov za ločitev (št. art.: 44.500.02)



9. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uredjaja mogu uzrokovati gubitak vida.



Zaštitni poklopac prikladan je za brušenje.



Ovaj zaštitni poklopac prikladan je za korištenje prilikom rezanja i brušenja.
(Nije sadržan je u isporuci)

**⚠ Pažnja!**

Da bi se spriječila ozljedivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (slika 1)

1. Aretacija vretena
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Dodatna ručka
4. Zaštitna naprava
5. Ključ za maticu priрубnice

3. Namjenska uporaba

Kutna brusilica namijenjena je za brušenje metala i kamena uz korištenje odgovarajuće brusne ploče i zaštitne naprave.

Pozor! Za rezanje metala i kamena kutna brusilica smije se koristiti samo ako je montiran zaštitni poklopac koji se može nabaviti kao pribor.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	500 W
Broj okretaja u praznom hodu:	11000 min ⁻¹
Maks. ø brusne ploče:	115 mm
Navoj na prihvatnom vretenu:	M14
Klasa zaštite:	II /
Težina:	1,6 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	86,1 dB (A)
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Intenzitet buke L _{WA}	99,1 dB (A)
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 60745.

Brušenje površine

Vrijednost emisije vibracija a_h ≤ 2,5 m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

⚠ Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se zbog područja korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad zadane vrijednosti.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijetorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Prije puštanja u rad

Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

5.1 Montaža dodatne ručke (slika 2)

- Kutna brusilica ne smije se upotrebljavati bez dodatne ručke (3).
- Dodatna ručka može se pričvrstiti u 2 položaja (A, B).

Strana uređaja	Prikladno za
Lijevo (poz. A)	dešnjake
Desno (poz. B)	ljevake

5.2 Podešavanje zaštitne naprave (slika 3)

- Isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač!
- Podesite zaštitnu napravu (4) koja štiti Vaše ruke tako da skreće čestice brušenja od Vašeg tijela.
- Položaj zaštitne naprave (4) može se prilagoditi dotičnim radnim uvjetima: Olabavite vijak (a) i okrenite poklopac (4) u željeni položaj.
- Pripazite da zaštitna naprava (4) pravilno prekrije kucište zupčanika.
- Ponovno pritegnite vijak (a).
- Provjerite je li zaštitna naprava (4) dobro učvršćena.

⚠ Pripazite na dobru pričvršćenost zaštitne naprave.

⚠ Nemojte koristiti kutnu brusilicu bez zaštitne naprave.

5.3 POKUSNI HOD NOVIH BRUSNIH PLOČA

Uključite kutnu brusilicu s montiranom brusnom ili reznom pločom najmanje 1 minut u praznom hodu. Odmah zamijenite ploče koje vibriraju.

6. Rukovanje**6.1 Sklopka (slika 4)**

Kutna brusilica opremljena je sigurnosnom sklopkom za sprječavanje nesreća. Da biste je uključili, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) prema natrag i istovremeno gurnite prema naprijed i zatim je pritisnite naprijed skroz prema dolje da se uglati. Za isključivanje kutne brusilice pritisnite tipku prema natrag. Tipka će skočiti natrag u početni položaj.

⚠ Pričekajte da stroj postigne najveći broj okretaja. Tada možete prisloniti kutnu brusilicu na radni komad i obrađivati ga.

6.2 Zamjena brusnih ploča (slike 5)

Za zamjenu brusnih ploča trebate priloženi specijalni ključ (5).

Izvadite utikač iz utičnice!

- Jednostavno zamjenjivanje ploča zahvaljujući aretiranju vretena.
- Pritisnite napravu za aretiranje vretena i dajte da brusna ploča uskoči.
- Odvrnite prirubničku maticu pomoću ključa. (slika 5)
- Zamijenite brusnu ili reznu ploču, pa zategnite prirubničku maticu pomoću ključa.

⚠ Pažnja:

Pritisnite napravu za aretiranje vretena samo dok su motor i vreteno zaustavljeni!

Naprava za aretiranje vretena mora ostati pritisnuta za vrijeme zamjenjivanja ploče!

Za brusne ili rezne ploče do debljine od oko 3 mm, prirubničku maticu navrnite tako da je ravna strana na strani brusne ili rezne ploče.

6.3 Raspored prirubnica pri upotrebi brusnih ploča i reznih ploča (slika 6-9)

- Raspored prirubnica pri upotrebi koljenčaste ili ravne brusne ploče (slika 7)
 - a) stezna prirubnica
 - b) prirubnička matica
- Raspored prirubnica pri upotrebi koljenčaste rezne ploče (slika 8)
 - a) stezna prirubnica
 - b) prirubnička matica
- Raspored prirubnica pri upotrebi ravne rezne ploče (slika 9)
 - a) stezna prirubnica
 - b) prirubnička matica



6.4 MOTOR

Motor se za vrijeme rada mora dobro provjetravati, zato ventilacijski otvori uvijek moraju biti čisti.

6.5 BRUSNE PLOČE

- Brusna ili rezna ploča nikada ne smije biti veća od propisanog promjera.
- Prije ugradnje brusne ili rezne ploče kontrolirajte navedeni broj okretaja iste.
- Broj okretaja brusne ili rezne ploče mora biti veći od broja okretaja kutne brusilice pri praznom hodu.
- Koristite samo brusne ili rezne ploče koje su dopuštene za maksimalan broj okretaja od 11000 min⁻¹ i za obodnu brzinu od 80 m/s.
- Kod korištenja dijamantnih reznih ploča pripazite na smjer vrtnje. Strelica za smjer vrtnje na dijamantnoj reznjoj ploči mora odgovarati strelici za smjer vrtnje na uređaju.

6.6 UPUTE ZA RAD

6.6.1 Grubo brušenje

⚠ Pozor! Korištenje zaštitne naprave za brušenje (sadržana u isporuci).

Najbolji učinak pri grubom brušenju ćete postići kada brusnu ploču postavite na površinu brušenja u kutu od 30° do 40°, pa je ravnomjerno mičete po izratku amo-tamo.

6.6.2 Rezanje

⚠ Pozor! Korištenje zaštitne naprave za rezanje (može se nabaviti kao pribor, vidi toč. 8.4).

Prilikom rezanja nemojte zakositi kutnu brusilicu u ravnini rezanja. Rezna ploča mora imati čist brid. Za rezanje tvrdog kamena najbolje koristite dijamantnu reznju ploču.

⚠ Ne smiju se obradivati materijali koji sadrže azbest!

⚠ Nikada ne upotrebljavajte rezne ploče za grubo brušenje.

7. Zamjena mrežnog priključka

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospje voda.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

8.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene, kao i mogućnost narudžbe nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

Poklopac za zaštitu kod rezanja (art. br.: 44.500.02)



9. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

TR



„İkaz – yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“



Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın.

Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın.

Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarar verebilir.



Bu koruma kapağı taşılama işlemi için uygundur.



Bu koruma kapağı kesme ve taşılama için uygundur. (sevkiyatın içeriğine dahil değildir)

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.

Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması (Şekil 1)

1. Mil sabitlemesi
2. Açık/ Kapalı şalteri
3. İlave sap
4. Koruma tertibatı
5. Flanş somun anahtarı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Avuç taşılama uygun taşılama taşı ve koruma tertibatı kullanılarak metal ve taş malzemelerin taşlanması için uygundur.

Dikkat! Metal ve taş malzemelerini kesmek, ancak aksesuar olarak satılan koruma tertibatının avuç taşılama aletine monte edilmesi ile yapılacaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Şebeke gerilimi:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	500 W
Rölanti deviri:	11000 dev/dak
Max. taş çapı-ø:	115 mm
Bağlantı vida dişi:	M14
Koruma sınıfı:	II / 
Ağırlık:	1,6 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	86,1 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	99,1 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Yüzey taşılama

Titreşim emisyon değeri $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Dikkat!

Titreşim değeri elektrikli aletin kullanım alanına göre farklılık gösterebilir ve istisnai durumlarda açıklanan değerin üzerinde olabilir.

TR

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve anızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde anızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

5. Çalıştırmadan önce

Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki değerlerin şebeke değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

5.1 İlave sapın monte edilmesi (Şekil 2)

- Avuç taşlama aletinin ilave sap (3) takılmadan kullanılması yasaktır.
- İlave sap civata ile 2 farklı pozisyona (A, B) bağlanabilir.

Alet tarafı	Kullanım türü
Sola (Poz. A)	Sağ elle çalışanlar için
Sağa (Poz. B)	Solaklar için

5.2 Koruma tertibatının ayarlanması (Şekil 3)

- Aleti kapatın. Elektrik kablusunun fişini prizden çıkarın!
- Koruma tertibatını (4), ellerinizin korunmasını sağlamak için taşlama esnasında oluşan kıvılcımı vücudunuzdan uzakta tutacak şekilde ayarlayın.
- Koruma tertibatı (4) pozisyonu ilgili çalışma şartlarına uydurulabilir: Civatayı (a) gevşetin, kapağı (4) istenilen pozisyona döndürün.
- Koruma tertibatının (4) dişli gövdesini tam doğru şekilde örtmesine dikkat edin.
- Civatayı (a) tekrar sıkın.
- Koruma tertibatının (4) sıkı şekilde oturmasını sağlayın.

⚠ Koruma tertibatının sıkı şekilde oturmasına dikkat edin.

⚠ Avuç taşıyıcıyı koruma tertibatı bağlı olmadan kullanmayın.

5.3 YENİ TAŞLAMA DİSKLERİNİN DENENMESİ

Taşlama makinesini monte edilen taşlama veya kesme diskiyle en az 1 dakika boşta çalıştırın. Titreşim yapan diskleri derhal değiştirin.

6. Kullanma**6.1 Şalter (Şekil 4)**

Avuç taşlama iş kazalarını korumak için emniyet şalteri ile donatılmıştır. Bu şalteri açmak için arkadaki Açık/Kapalı şalterini (2) düğmeyi aşağıya bastırın ve sabitlemesi için aynı zamanda öne doğru bastırın. Avuç taşlamayı kapatmak için butonu arkaya doğru bastırın. Buton başlangıç pozisyonuna geri döner.

⚠ Makinenin azami devrine ulaşmasını bekleyin. Makine ancak azami devrine ulaştıktan sonra avuç taşlamayı iş parçasına temas ettirin ve iş parçasını işlemeye başlayın.

6.2 Taşları değiştirme (Şekil 5)

Taşlama taşını değiştirmek için alet ile birlikte gönderilmiş olan alın deliği anahtarına (5) gerek duyarsınız.

Elektrik fişini çekin!

- Mil sabitlemesi sayesinde kolay disk değişimi.
- Mil sabitlemesini bastırın ve taşlama diskini sabitleyin.
- Flanş somununu özel anahtar ile açın. (Şekil 5)
- Taşlama veya kesme diskini değiştirin ve flanş somununu özel anahtar ile sıkın.

⚠ Dikkat!

Mil sabitlemesini motor ve taşlama mili durmuş vaziyetteyken bastırın!

Mil sabitlemesi diskin değiştirilmesi esnasında basılı kalmalıdır!

Yaklaşık 3 mm'ye kadar olan taşlama ve kesme disklerde flanş somununu düz tarafı taşlama veya kesme diskine gelecek şekilde takın.

6.3 Taşlama ve kesme diskleri kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 6-9)

- Kavisli veya düz taşlama diski kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 7)
 - a) Germe flanşı
 - b) Flanş somunu
- Kavisli kesme diski kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 8)
 - a) Germe flanşı
 - b) Flanş somunu

- Düz kesme diski kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 9)
 - a) Germe flanşı
 - b) Flanş somunu

6.4 MOTOR

Çalışma esnasında motor iyi derecede havalandırılmalıdır, bu nedenle hava delikleri daima temiz tutulmalıdır

6.5 TAŞLAMA DISKLERİ

- Taşlama veya kesme diski kesinlikle öngörülen çaptan büyük olmamalıdır.
- Taşlama veya kesme diskini kullanmaya başlamadan önce belirtilen devir sayısını kontrol edin.
- Taşlama veya kesme diskinin devir sayısı taşlama makinesinin boşa çalışma devir sayısından daha yüksek olmalıdır.
- Yalnızca azami 11000 dak' devir ve 80 m/san çevre hızı için izin verilmiş taşlama veya kesme diskleri kullanın.
- Elmas taşları kullanırken taşın dönme yönüne dikkat edin. Elmas taş üzerinde dönme yönünü gösteren ok işareti ile alet üzerindeki dönme işaret oku aynı yönde olmalıdır.

6.6 ÇALIŞMA UYARILARI

6.6.1 Kaba taşlama

⚠ Dikkat! Taşlama işlemi için kullanılacak koruma tertibatını kullanın (sevkiyatın içeriğine dahildir).

Kaba taşlama işinde en iyi sonucu, taşlama diskinin taşlanılacak yüzeye 30° ile 40° arası bir açıyla tutarak ve iş parçasının üzerinde düzgün şekilde ileri geri hareket ettirerek elde edersiniz.

6.6.2 Kesme

⚠ Dikkat! Kesme işlemi için kullanılacak koruma tertibatını kullanın (aksesuar olarak satın alınabilir, bkz. 8.4).

Kesme çalışmalarında taşlama makinesini kesim yüzeyinde sıkıştırmayın. Kesme diski temiz bir kenara sahip olmalıdır.

Sert taşları kesmek için elmaslı kesme diski kullanmanız en uygundur.

⚠ Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır !

⚠ Kesme disklerini kesinlikle kaba taşlama için kullanmayınız.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

8.2 Kömür fırçalar

- Aşın kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım

- Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar, bilgi ve sipariş olanakları ile ilgili bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında bulunur.

Kesme işleminde kullanılan koruma kapağı (Ürün Nr.: 44.500.02)



9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!



„Bridinājums – Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju”



Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



Lietojiet respiratoru.

Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



Lietojiet aizsargbrilles.

Dzirksteles vai šķembas no ierīces, kas rodas darba laikā, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zaudēšanu.



Šis aizsargs ir piemērots slīpēšanai.



Šis aizsargs ir piemērots griešanai un slīpēšanai (neietilpst piegādes komplektā).



⚠ Uzmanību!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā Jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdz ar šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.

2. Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Vārpstas sprosstapa
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Papildu rokturis
4. Aizsargmehānisms
5. Atloka uzgriežņu atslēga

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Leņķa slīpmašīna ir paredzēta metālu un iezu slīpēšanai, izmantojot atbilstošu slīpēšanas disku un atbilstošu aizsargmehānismu.

Uzmanību! Metālu un iezu griešanai leņķa slīpmašīnu drīkst izmantot tikai tadā gadījumā, ja ir uzstādīts aizsargmehānisms, ko var iegādāties kā piederumu.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikvienu lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Tīkla spriegums:	230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš:	500 W
Apgriezienu skaits tukšgaitā:	11000 min. ⁻¹
Maks. disku σ :	115 mm
Stiprinājuma vārpstas vītne:	M14
Aizsardzības klase:	II /
Svars:	1,6 kg

Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 60745.

Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	86,1 dB(A)
Kļūda K_{pA}	3 dB
Trokšņa jaudas līmenis L_{WA}	99,1 dB(A)
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 60745.

Virsmu slīpēšana

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Uzmanību!

Vibrāciju vērtība mainās atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas jomas, un izņēmuma gadījumos tā var pārsniegt norādīto vērtību.

Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

5. Pirms lietošanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tikla parametriem.

5.1. Papildu roktura montāža (2. attēls)

- Leņķa slīpmašīnu nedrīkst lietot bez papildu roktura (3).
- Papildu rokturi ir iespējams ieskrūvēt 2 pozīcijās (A, B).

Ierīces puse	Piemērots
Kreisā (A poz.)	Tiem, kas strādā ar labo roku
Labā (B poz.)	Tiem, kas strādā ar kreiso roku

5.2. Aizsargmehānisma regulēšana (3. attēls)

- Izslēdziet ierīci. Izraujiet kontaktdakšu no elektrotīkla!
- Aizsargmehānismu (4) roku aizsardzībai noregulējiet tā, lai slīpējamais materiāls tik virzīts prom no ķermeņa.
- Aizsargmehānisma (4) pozīciju var pielāgot attiecīgajiem darba apstākļiem - palaidiet valīgāk skrūvi (a) un pagrieziet vāciņu (4) vajadzīgajā pozīcijā.
- Uzmaniet, lai aizsargmehānisms (4) pareizi nosegtu zobrata apvalku.
- Atkārtoti pievelciet skrūvi (a).
- Nodrošiniet, lai aizsargmehānisms (4) būtu cieši nostiprināts.

⚠ **Nemiet vērā, ka aizsargmehānismam jābūt kārtīgi nostiprinātam.**

⚠ **Nelietojiet leņķa slīpmašīnu bez aizsargmehānisma.**

5.3. Jaunu slīpēšanas disku izmēģināšana

Vismaz 1 minūti darbiniet leņķa slīpmašīnu tukšgaitā ar uzstādītu slīpēšanas vai griešanas disku. Uzreiz nomainiet vibrējošus diskus.

6. Lietošana**6.1. Slēdzis (4. attēls)**

Leņķa slīpmašīna ir aprīkota ar drošības slēdzi nelaimes gadījumu novēršanai. Lai to ieslēgtu, ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis (2) jānospiež uz leju un vienlaicīgi jābīda uz priekšu un, lai fiksētu, tā priekšdaļa jānospiež uz leju. Lai izslēgtu leņķa slīpmašīnu, taustiņa aizmugurējā daļa jānospiež uz leju. Taustiņš atgriežas sākuma pozīcijā.

⚠ **Pagaidiet, līdz ierīce būs sasniegusi maksimālo apgriezīenu skaitu. Pēc tam leņķa slīpmašīnu varat pielikt detaļai un to apstrādāt.**

6.2. Slīpēšanas disku maiņa (5. attēls)

Lai nomainītu slīpēšanas diskus, Jums būs nepieciešama klātpievienotā uzgriežņu atslēga (5).

Izraujiet kontaktdakšu no elektrotīkla!

- Vienkārša slīpēšanas disku maiņa, izmantojot vārpstas sprosttapu.
- Nospiediet vārpstas sprosttapu un ļaujiet slīpēšanas diskam nofiksēties.
- Ar uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet atloka uzgriezni. (skat. 5. attēlu)
- Nomainiet slīpēšanas vai griešanas disku un ar uzgriežņu atslēgu pievelciet atloka uzgriezni.

⚠ Uzmanību!

Vārpstas sprosttapu drīkst nospiegt tikai tad, kad ir izslēgts motors un slīpēšanas vārpsta! Kamēr tiek mainīti diski, vārpstas sprosttapi jābūt nospiegtai!

Apm. līdz 3 mm bieziem slīpēšanas vai griešanas diskam uzskrūvējiet atloka uzgriezni ar tā virspusi pret slīpēšanas vai griešanas disku.

6.3. Atloku izvietojums, kad izmanto slīpēšanas un griešanas diskus (6.- 9. attēls)

- Atloku izvietojums, izmantojot saliektu vai taisnu slīpēšanas disku (7. attēls):
 - a) iespiļēšanas atloks,
 - b) atloka uzgrieznis.
- Atloku izvietojums, izmantojot saliektu griešanas disku (8. attēls):
 - a) iespiļēšanas atloks,
 - b) atloka uzgrieznis.

- Atloku izvietoņums, izmantojot taisnu griešanas disku (9. attēls):
 - a) iespīlēšanas atloks,
 - b) atloka uzgrieznis.

6.4. Motors

Darba laikā motoram ir jābūt labi vēdinātam, tādēļ rūpējieties, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu tīras.

6.5. Slīpēšanas diski

- Slīpēšanas vai griešanas diski nekad nedrīkst būt lielāki par noteikto diametru.
- Pirms slīpēšanas vai griešanas disku ievietošanas pārbaudiet tiem noteikto apgriezienu skaitu.
- Slīpēšanas vai griešanas disku apgriezienu skaitam jābūt lielākam par leņķa slīpmašīnas apgriezienu skaitu tukšgaitā.
- Izmantojiet tikai slīpēšanas un griešanas diskus ar minimālo apgriezienu skaitu 11000 min⁻¹ un ar perifērijas ātrumu 80 m/s.
- Lietojot dimanta griešanas disku, ievērojiet griešanās virzienu. Griešanās virziena bultiņai uz dimanta slīpēšanas diska ir jāsakrīt ar griešanās virziena bultiņu uz ierīces.

6.6. Darba norādījumi

6.6.1. Virskārtas noņemšana

⚠ Uzmanību! Izmantojiet slīpēšanas aizsargmehānismu (iekļauts piegādes komplektā). Optimālāko darba rezultātu virskārtas noņemšanā varat panākt, ja slīpēšanas disku turēsiet 30° līdz 40° leņķī pret slīpējamo virsmu un vienmērīgi pārvietosiet to šurpu un turpu pa detaļu.

6.6.2. Griešana

⚠ Uzmanību! Izmantojiet griešanas aizsargmehānismu (var iegādāties kā piederumu, sk. 8.4. punktu). Griežot neturiet leņķa slīpmašīnu slīpi griešanas augstumā. Griešanas diskam griežot, griezuma malai ir jābūt tīrai. Lai sagrieztu cietus iežus, vislabāk izmantojiet dimanta griešanas disku.

⚠ Neapstrādājiet azbestu saturošus materiālus!

⚠ Nekad neizmantojiet griešanas diskus, lai noņemtu virskārtu.

7. Tikla pieslēguma vada nomaiņa

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms jebkādu tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

8.1 Tīrīšana

- Rūpējieties, lai aizsargierīces, ventilācijas spraugas un motora korpusa būtu pēc iespējas tīrāki no putekļiem un netīrumiem. Notīriet ierīci ar tīru lupatiņu vai noplīti to ar saspīestu zema spiediena gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru lupatiņu un nelielu daudzumu šķīdno ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas. Pievērsiet uzmanību tam, lai ierīces iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

8.2 Ogles suku

- Ja parādās pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektrījim. Uzmanību! Ogles suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrījis.

8.3 Apkope

- Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

8.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šādi dati:

- Ierīces tips
- Ierīces artikula numurs
- Ierīces identifikācijas numurs
- Rezerves daļas numurs nepieciešamajai rezerves daļai

Informācija par pašreizējām cenām un pasūtīšanas iespējām, kā arī cita informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

Griešanas aizsargmehānisms (preces Nr.: 44.500.02)

9. Pārstrāde un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to ir izmantojams otrreiz vai var tikt atgriezts izejvielu apritē.

Ierīce un tā piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Nododiet defektīvās detaļas īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!



„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.



Viseljen egy porvédőálarcot.

Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



Viseljen egy védőszemüveget.

Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szilánkok, forgács vagy porok vakulást okozhatnak.



Ez a védőkészülék köszörülésre alkalmas.



Ez a védőburkolat a szétválasztáshoz és a csiszoláshoz alkalmas. (Nincs a szállítás terjedelmében)

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetetcskében találhatóak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása (1-es kép)

1. Orsórögzítés
2. Be- / Kikapcsoló
3. Pótfogantyú
4. Védőberendezés
5. Karimásanyakulcs

3. Rendeltetésszerű használat

A sarokkőszőrű a megfelelő kőszőrűlőtárcsa és a megfelelő védőberendezés mellett fém és kőzetek kőszőrülésére van meghatározva.

Figyelem! Csak akkor szabad a sarokkőszőrűt fém és kőzet szétválasztására felhasználni, ha a tartozékként kapható védőberendezés fel van szerelve.

Az excenter csiszológép nem alkalmas nedves csiszolásra. A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	500 W
Üresjáratú fordulatszám:	11000 perc ⁻¹
Max. korong- ϕ :	115 mm
A befogadóorsó menete:	M14
Védőosztály:	II/ 
Tömeg:	1,6 kg

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA}	86,1 dB(A)
Bizonyítalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA}	99,1 dB(A)
Bizonyítalanság K_{WA}	3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

Felületcsiszolás

Rezgésemisszióértékek $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonyítalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Figyelem!

Az elektromos szerszám rezgésértéke a bevetési résztől függően meg fog változni és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

H**Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!**

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtszítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 A pótfogantyú felszerelése (2-es kép)

- A sarokkösztörű nem szabad pótfogantyú (3) nélkül használni.
- A pótfogantyút 2 pozícióban (A, B) lehet becsavarozni.

Készülékoldal	Megfelelő a
Baloldalt (poz. A)	Jobbkezüeknek
Jobboldalt (poz. B)	Balkezüeknek

5.2 A védőberendezés beállítása (3-as kép)

- Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozót!
- A kezei védelmére állítsa a védőberendezést (4) úgy be, hogy a csiszolási jav a testtől el legyen vezetve.
- A védőberendezés (4) pozícióját hozzá lehet minden egyes munkafeltételhez illeszteni: Lazítsa meg a csavart (a) és fordítsa el a burkolatot (4) a kívánt pozícióba.
- Ügyeljen arra, hogy a védőberendezés (4) helyesen fedje a fogaskerékgépházat.
- Húzza ismét feszesre a csavart (a).
- Biztosítsa, hogy a védőberendezés (4) feszesen ül.

⚠ **Ügyeljen a védőberendezés feszes ülésére.**

⚠ **Ne használja a sarokkösztörű védőberendezés nélkül.**

5.3 PRÓBAFUTÁS ÚJ CSISZOLÓTÁRCSÁKNÁL

A szögletcsiszolót montírozott csiszoló- vagy szétválasztótárcsával hagyni kell legalább 1 percig üresben futni. Vibráló tárcsákat azonnal kicserélni.

6. Kezelés**6.1 Kapcsoló (4-es kép)**

A sarokkösztörű a balesetvédelemhez egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Bekapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (2) hátul lefelé nyomni és egyidejűleg előre tolni és bereteszeléshez elől ismét lenyomni. A szögletkösztörű kikapcsolásához hátul lenyomni a tasztert. A taszter visszaugrik a kiindulóállásba.

⚠ **Várja meg amíg a gép el nem érte a legmagasabb fordulatszámát. Azután teheti rá a sarokkösztörűt a munkadarabra és dolgozhatja azt meg.**

6.2 A kösztörűkörongok kicserélése (5-es kép)

A kösztörűkörongok cseréjéhez a mellélekelt körmökulcsra (5) van szüksége.

A hálózati dugót kihúzni!

- Egyszerű tárcsacsere a tengely reteszelt állat.
- A tengely reteszelt állat nyomni és a csiszolótárcsát bekattantatni.
- A karimás anyát a homloklukú kulccsal kinyitni.
- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsát kicserélni és a karimás anyát a homloklukú kulccsal szorosra meghúzni.

⚠ Figyelem!

A tengely reteszelt állat csak álló motornál és csiszoló tenglynél megnyomni! A tekeres csere alatt a tengely reteszelt állat lenyomva kell lennie!

A kb. 3 mm vastagságig terjedő csiszoló- vagy szétválasztótárcsáknál, a karimás anyát a sima oldalával a csiszoló- vagy szétválasztótárcsa felé felcsavarozni.

6.3 A karimák felsorakoztatása csiszoló- és szétválasztótárcsák használatánál (6.-9. ábra)

- A karimák felsorakoztatása egy könyökös vagy egyenes csiszoló tárcsánál (7. ábra)
 - a) Karimás rögzítő
 - b) Karimás anya

- A karimák felsorakoztatása egy könyökös szétválasztó tárcsánál (8. ábra)
 - a) Karimás rögzítő
 - b) Karimás anya
- A karimák felsorakoztatása egy egyenes csiszoló tárcsánál (9. ábra)
 - a) Karimás rögzítő
 - b) Karimás anya

6.4 MOTOR

Munka közben jól szellőztetni kell a motort, ezért mindig tisztán kell tartani a szellőztetőnyílásokat.

6.5 CSISZOLÓTÁRCSÁK

- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsának sohasem szabad az előírt átmérőnél nagyobbak lennie.
- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsák betevése előtt ellenőrizze a megadott fordulatszámát.
- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsa fordulatszámának magassabbnak kell lennie a szögletcsiszolóétól.
- Csak olyan csiszoló- és szétválasztótárcsákat használjon amelyek 11000 /perc⁻¹ maximális fordulatszámig és 80 m/sec⁻¹ forgási sebességig vannak engedélyezve.
- A gyémánt szétválasztótárcsák használatánál ügyeljen a forgásirányra. A gyémánt szétválasztótárcsán levő forgásirányi nyílnak meg kell egyeznie a készüléken levő forgásirányi nyíllal.

6.6 MUNKAUTALÁSOK

6.6.1 Nagyoló csiszolás

⚠ Figyelem! Használja a köszörüléshez a védőberendezést (benne a szállítás terjedelmében). A legjobb sikert a nagyoló csiszolásnál akkor lehet elérni, ha a csiszolótárcsát a csiszolósíkhhoz 30°-tól 40°-ig szögben helyezzük rá és egyenletesen a munkadarabon ide - oda mozgatjuk.

6.6.2 Szétválasztótárcsák

⚠ Figyelem! Használja a szétválasztáshoz a védőberendezést (tartozékként kapható, lásd a 8.4-et).

A szétválasztó munkáknál a szögletcsiszolót a vágósíkokban nem beleakasztani. A szétválasztótárcsának egy tiszta vágószélet muszáj felmutatnia. Kemény kő szétválasztásához legjobb ha egy gyémánt - szétválasztótárcsát használ.

⚠ Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!

⚠ Ne használjon sohasem szétválasztótárcsákat nagyoló csiszolóhoz.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

H**8.4 A pótalkatrész megrendelése:**

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk, valamint a megrendelési lehetőségek a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

Védőburkolat a szétválasztáshoz
(cikk.-szám: 44.500.02)

9. Megsemmisítés és újrahsznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladék megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ① erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ② explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ⑤ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ⑥ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ⑦ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ⑧ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- ⑨ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ⑩ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- ⑪ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- ⑫ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- ⑬ potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- ⑭ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- ⑮ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- ⑯ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ⑰ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикула
- ⑱ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- ⑲ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- ⑳ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- ㉑ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- ㉒ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- ㉓ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- ㉔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- ㉕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- ㉖ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ㉗ ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- ㉘ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- ㉙ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- ㉚ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Winkelschleifer A-WS 500 K (Alpha Tools)

- ☒ 2006/95/EC
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2005/32/EC
- ☒ 2004/108/EC
- ☐ 2004/22/EC
- ☐ 1999/5/EC
- ☐ 97/23/EC
- ☐ 90/396/EC
- ☐ 89/686/EC_96/58/EC
- ☐ 87/404/EC
- ☒ 2006/42/EC
- ☒ 98/37/EC
- ☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Q = cm
Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN ISO 14121-1; EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 26.08.2009

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 06

Art.-No.: 44.302.63 I.-No.: 01039

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4256045-43-4155050-08

Documents registrar: Daniel Protschka

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

④ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

④ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

⊗ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

④ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av utrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelen och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstä välttävään kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i europai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

☞ Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīglikdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

⑩
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

⑪
Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

⑫
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

⑬
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

⑭
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

⑮
La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

⑯
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

⑰
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

⑱
Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettujen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

⑲
Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

⑳
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

㉑
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

㉒
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

㉓
Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- Ⓔ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓕ Technical changes subject to change
- Ⓖ Sous réserve de modifications
- ① Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓔ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓕ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ① Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓕ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓔ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓕ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓕ Technické změny vyhrazeny
- Ⓕ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓕ Teknik değışiklikler olabılır
- Ⓕ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

[illegible]

[illegible]

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 5 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 5 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda especializada responsable más cercana. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 5 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación o póngase en contacto con la tienda especializada más cercana. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al centro fai-da-te competente più vicino. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 5 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato o rivolgetevi al centro fai-da-te competente più vicino. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

 GARANTIBEVIS**Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller nærmeste byggemarked. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 5 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at gøre brug af garantien skal du indsende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse, eller kontakt dit byggemarked. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 5 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai lähimpään valtuutettuun rakennustarvikeliikkeeseen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärintyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kiven tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönämme 12 kuukauden pituisen takuun.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 5 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja lähetä viallinen laite postimaksutta allaolevaan osoitteeseen tai käänny lähimmän valtuutetun rakennustarvikeliikkeen puoleen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található szervizszolgáltatásunkhoz, vagy a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetők és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakkal behatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 5 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmenetesen a lent megadott címre, vagy kérjük forduljon a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

 JAMSTVENI LIST**Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprijekorno, jako nam je žao i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Za potraživanje jamstva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 5 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Za potraživanje jamstva neispravan uređaj pošaljite, oslobođeno poštarine, na dolje navedenu adresu ili se obratite najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 5 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní listek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

 GARANCIJSKI LIST**Spoštovana stranka!**

Naši proizvodi podležijo stroki kontroli kakovosti. Če pa ta naprava kljub temu ne bi kdaj delovala brezhibno, bomo to zelo obžalovali in Vas prosili, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden na tem garancijskem listu ali pa na na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 5 leti in začne teči z dnem nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da pošljete pokvarjeno napravo na naše poštne stroške na spodaj navedeni naslov ali pa se obrnite na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir.
- Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 5 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Anzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

LV GARANTIJAS TALONS

Loti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr nedarbojas nevainojami, izsakām nožēlu un lūdzam griezties mūsu servisa dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāņem vērā turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslogošana vai nepieļautu ievietošanu instrumentu vai piederumu izmantošanai), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smilts, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš.
- Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.
3. Garantijas termiņš ir 5 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezervdaļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzam bez maksas nosūtīt bojāto ierīci uz turpmāk norādīto adresi vai griezties tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

www.isc-gmbh.info

Name:

Retouren-Nr. ISC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

Garantie: JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:

Bei ISC-Wendresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | Ihre Anschrift eingeben | Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | Garantierteil JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen